WSTĘP

Szanowny Kliencie!!
Właśnie zakupiłeś kosiarkę spalinową Honda, pragniemy podziękować za okazane nam zaufanie.
Niniejsza instrukcja obsługi została napisana, aby zaznajomić Cię z nową maszyną, umożliwić maksymalne wykorzystanie jej możliwości, a także prawidłowe serwisowanie i konserwację.
Aby zapewnić Ci pełnię korzyści płynących z postępu technologicznego, nowoczesnego wyposażenia oraz materiałów, a także naszego doświadczenia, nieustannie unowocześniamy nasze urządzenia. Dlatego też informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.
Jeśli napotkasz jakiekolwiek problemy lub masz jakieś pytania dotyczące kosiarki, prosimy skontaktować się z autoryzowanym dilerem Hondy.
Trzymaj instrukcję w łatwo dostępnym miejscu, abyś mógł się w każdej chwili do niej odnieść oraz przekaż wraz z urządzeniem, jeśli je odsprzedajesz.
Zalecamy również zapoznać się z dokumentem gwarancyjnym, abyś mógł w pełni poznać swoje prawa i obowiązki, jako użytkownika. Karta gwarancyjna jest osobnym dokumentem wystawianym przez Dystrybutora maszyn i Urządzeń Honda – Aries Power Equipment. Całkowite lub częściowe powielanie tej publikacji bez pisemnej zgody jest zabronione.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Dla własnego bezpieczeństwa i komfortu obsługi zaleca się dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji.
Zwróć uwagę na te symbole i ich znaczenie:

⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazuje, że w przypadku nieprzestrzegania instrukcji istnieje niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała lub nawet śmierci.

UWAGA:

- *Wskazuje, że w przypadku nieprzestrzegania instrukcji istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.*

WAŻNE: Źródło użytecznych informacji.

JAK ZIDENTYFIKOWAĆ MASZYNĘ

Model Twojej kosiarki jest oznaczony na „tabliczce znamionowej" serią liter.

Kategoria	Seria	Typ		Opcja
HRD/HRH	536K4	H	X	EH

- EH = Destynacja Europa
- X = Sprzęgło hamulca noży
- H = Przekładnia hydrostatyczna
- Q = Tylny wałek
- Kosiarka

Model maszyny jest wskazany na „tabliczce znamionowej" za pomocą serii liter i cyfr (patrz strona 3).

Tutaj zapisz numer seryjny kosiarki

Tutaj zapisz model kosiarki

Informacje wydrukowane na tylnej okładce, mogą obejmować datę druku, numer nakładu i drukarnię produktu (materiały drukowane).

2021 - Honda France Manufacturing S.A.S. - Pôle 45 - Rue des Châtaigniers
45140 ORMES - FRANCE - All rights reserved

3MVF1624
00X3R-VF1-6240
HRD536K4
HRH536K4 Wydrukowano w Polsce

HONDA

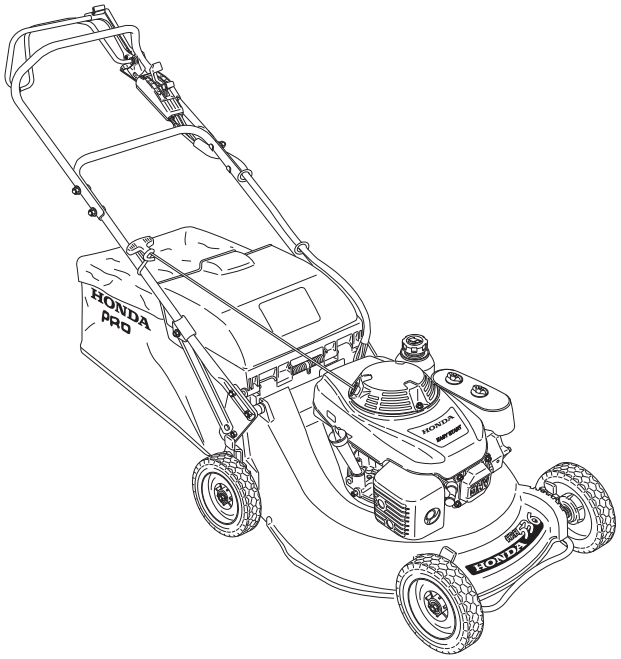
POLSKI

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

HRD536 - HRH536

Kosiarka prowadzona przez pieszego



SPIS TREŚCI

Wstęp 1
Zalecenia bezpieczeństwa 2
Naklejki ostrzegawcze. 3
Identyfikacja maszyny. 3
Opis urządzenia. 3
Montaż wstępny. 4
Przygotowanie i sprawdzenie przed uruchomieniem. 5
Uruchomienie i zatrzymanie silnika. 7
Wskazówki i rady dotyczące koszenia 8
Konserwacja 9
Postępowanie w razie usterek 13
Transport 13
Przechowywanie 13
Użyteczne informacje 14
Dane techniczne. 15
Adresy głównych dystrybutorów Honda 17
"Deklaracja Zgodności UK" SCHEMAT ZAWARTOŚCI . . 18
"Deklaracja Zgodności EC" SCHEMAT ZAWARTOŚCI. . . 19

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Dla własnego bezpieczeństwa i komfortu obsługi zaleca się dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji.
Zwróć uwagę na te symbole i ich znaczenie:

⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazuje na wysokie ryzyko poważnych obrażeń ciała lub śmierci w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.

UWAGA:

- *Wskazuje na możliwość obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.*

WAŻNE: Źródło użytecznych informacji.

Ten symbol przypomina o zachowaniu szczególnej ostrożności podczas wykonywania konkretnych czynności. Stosuj się do wskazówek zawartych na kolejnych stronach i w punktach wskazanych w okienku.

SZKOLENIE

A1. Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Zapoznaj się z elementami sterującymi i właściwą obsługą przed pierwszym uruchomieniem maszyny. Upewnij się, że wiesz jak szybko wyłączyć silnik.

A2. Używaj kosiarki w celu, do którego została zaprojektowana, tj. koszenie i zbieranie trawy. Każde inne zastosowanie może stanowić zagrożenie lub uszkodzić urządzenie.

A3. Nigdy nie pozwalaj dzieciom lub osobom nieprzeszkolonym w obsłudze używać maszyny. Prawo krajowe może określać minimalny wiek operatora.

A4. Nigdy nie koś, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta.

Nigdy nie używaj maszyny w przypadku zmęczenia lub choroby użytkownika, po zażyciu leków, narkotyków, alkoholu lub substancji niebezpiecznych, które mogą zaburzać jego refleks i koncentrację.
Nigdy nie używaj maszyny, jeśli istnieje ryzyko wystąpienia niekorzystnych warunków pogodowych, takich jak wyładowania atmosferyczne lub burza, zatrzymaj pracę.

A5. Pamiętaj, że operator jest odpowiedzialny za wypadki i ryzyko stworzone w stosunku do innych osób i ich mienia.

A6. Nigdy nie próbuj modyfikować kosiarki. Może to spowodować wypadek lub uszkodzenie kosiarki. Manipulowanie przy silniku unieważnia homologację typu UE dla tego silnika.

- Nie podłączaj przedłużenia do tłumika.
- Nie modyfikuj układu dolotowego.
- Nie zmieniaj ustawień regulatora.

A7. Maszyna jest wyposażona w urządzenia zabezpieczające, których nigdy nie wolno modyfikować ani usuwać, w przeciwnym razie gwarancja może zostać unieważniona, a producent zwolniony z wszelkiej odpowiedzialności. Zawsze sprawdzaj, czy urządzenia zabezpieczające działają przed użyciem maszyny.

PRZYGOTOWANIE

B1. Podczas koszenia noś zawsze pełne, antypoślizgowe obuwie i długie spodnie.

Nie pracuj kosiarką na bosaka czy w sandałach. Unikaj noszenia łańcuszków, bransoletek lub luźnych ubrań z luźnymi częściami lub ze sznurowaniem lub krawatami. Długie włosy muszą być związane. Zawsze noś kask przeciwhałasowy.

B2. Dokładnie sprawdź teren, na którym ma pracować kosiarka i usuń wszelkie przedmioty, które mogą zostać wciągnięte przez ostrza (kamienie, gałęzie, druty, kości itp.).

B3. ***OSTRZEŻENIE*** - Benzyna jest wysoce łatwopalna.

- Przechowuj paliwo w kanistrach do tego przeznaczonych.
- Zawsze tankuj na zewnątrz pomieszczeń i nie pal podczas tankowania.
- Nie odkręcaj korka wlewu paliwa i nie napełniaj zbiornika, gdy silnik pracuje lub wciąż jest gorący.
- Jeśli doszło do rozlania paliwa nie uruchamiaj w tym miejscu silnika. Przestaw maszynę w inne miejsce i nie dopuszczaj otwartego ognia, aż rozlana benzyna wyparuje.
- Wymieniaj zużyte korki wlewu paliwa.
- Przed przechyleniem kosiarki w celu konserwacji ostrzy lub zlania oleju, zlej paliwo ze zbiornika.

B4. Wymieniaj uszkodzony tłumik.

B5. Przed uruchomieniem, zawsze sprawdź wzrokowo stan maszyny, przede wszystkim zwróć uwagę czy ostrza, śruby mocujące ostrza i miejsce mocowania nie są zużyte lub uszkodzone. Wymieniaj zużyte czy uszkodzone ostrza i śruby w kompletach, aby zapewnić prawidłowe wyważenie.

KOSZENIE

C1. Nie uruchamiaj silnika w zamkniętym pomieszczeniu gdzie może się skumulować tlenek węgla.

C2. Kosić tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym. Należy przestrzegać przepisów prawnych, które mogą się różnić w zależności od regionu.

C3. Jeśli istnieje ryzyko wystąpienia niekorzystnych warunków pogodowych, takich jak wyładowania atmosferyczne lub burza, należy przerwać pracę.

C4. Unikaj koszenia wilgotnej trawy, gdyż jest bardzo śliska.

C5. Zachowaj bezpieczną odległość od obracającego się ostrza, wyznaczoną przez długość rączki kosiarki..

C6. Podczas koszenia idź, nigdy nie biegnij.

C7. Upewnij się, że możesz pewnie stąpać po zboczu. Koś w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół.

C8. Pamiętaj, że operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie wypadki lub nieoczekiwane zdarzenia, które mogą przydarzyć się innym osobom lub ich własności. Użytkownik jest odpowiedzialny za sprawdzanie możliwych zagrożeń związanych z podłożem, na którym ma pracować, oraz za podjęcie wszelkich środków ostrożności niezbędnych do zapewnienia bezpieczeństwa własnego i innych, w szczególności na pochyłym terenie, nierównym, śliskim lub niestabilnym terenie lub w pobliżu dziur , rowów lub brzegów.

C9. Nie koś zboczy o nachyleniu większym niż 20° (36%).

C10. Zachowaj szczególną ostrożność podczas prowadzenia maszyny w swoim kierunku.

C11. Zatrzymaj ostrze, jeśli kosiarka musi zostać przechylona podczas transportu po nawierzchniach innych niż trawa i podczas transportowania kosiarki na i z koszonego terenu.

C12. Nigdy nie uruchamiaj kosiarki z uszkodzonymi osłonami czy obudową, a także bez zabezpieczeń takich, jak deflektor i/lub kosz na trawę.

C13. Nie zmieniaj ustawień regulatora silnika ani nie przekraczaj prędkości obrotowej silnika.

C14. Przed uruchomieniem silnika zwolnij dźwignię załączania ostrzy i dźwignię sprzęgła napędu (modele samobieżne).

C15. Ostrożnie uruchamiaj silnik zgodnie z zaleceniami, ze stopami oddalonymi od ostrza.

C16. Nie przechylaj kosiarki podczas uruchamiania silnika.
Uruchamiaj kosiarkę na równej nawierzchni, niepokrytej wysoką trawą czy przeszkodami.

C17. Trzymaj dłonie i stopy z dala od obrotowych elementów.
Nie uruchamiaj silnika stojąc naprzeciwko odsłoniętego wyrzutu trawy.

C18. Nigdy nie podnoś i nie przenoś pracującej kosiarki.

C19. Zatrzymaj silnik i zdejmij fajkę świecy zapłonowej w następujących przypadkach:

- przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności pod osłoną przestrzeni tnącej czy w kanale wyrzutowym.
- przed kontrolą, czyszczeniem czy konserwowaniem kosiarki.
- po uderzeniu w obcy przedmiot. Sprawdź ewentualne uszkodzenia i przeprowadź niezbędne naprawy przed ponownym uruchomieniem kosiarki.
- jeśli kosiarka wpada w nienormalne wibracje. Sprawdź natychmiast przyczynę wibracji i przeprowadź niezbędne naprawy.

C20. Zatrzymaj silnik w następujących przypadkach:

- zawsze, gdy pozostawiasz kosiarkę bez nadzoru.
- przed tankowaniem.

C21. Zatrzymaj ostrza tnące lub silnik w następujących przypadkach:

- podczas zakładania czy zdejmowania ostrzy.
- przed regulacją wysokości koszenia.

C22. Zredukuj ustawienia przepustnicy w czasie wyłączania silnika. odetnij dopływ paliwa poprzez zamknięcie zaworu paliwa.

C23. Stosowanie akcesoriów innych niż zalecane może spowodować uszkodzenie maszyny, które nie będzie objęte gwarancją.

C24. ***UWAGA***
Poziomy hałasu i wibracji wskazane w niniejszej instrukcji są maksymalnymi wartościami podczas użytkowania maszyny. Stosowanie niewyważonych środków tnących, nadmierna prędkość ruchu oraz brak konserwacji mają znaczący wpływ na emisję dźwięku i drgań. Dlatego konieczne jest podjęcie środków zapobiegawczych w celu wyeliminowania wszelkich możliwych uszkodzeń spowodowanych wysokim poziomem hałasu i naprężeń spowodowanych wibracjami; upewnij się, że maszyna jest dobrze utrzymana, noś kask przeciwhałasowy. Rób przerwy w pracy.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

D1. Upewnij się, że wszystkie śruby i nakrętki są prawidłowo dokręcone. Regularne przeglądy i konserwacja są kluczowym czynnikiem wpływającym na bezpieczeństwo użytkownika i wysoką jakość działania.

D2. Nigdy nie przechowuj kosiarki z paliwem w zbiorniku w pomieszczeniu, gdzie opary benzyny mogą ulec zapaleniu od płomieni, iskier czy źródła ciepła.

D3. Przed odstawieniem kosiarki do przechowywania w zamkniętym pomieszczeniu najpierw pozwól, aby silnik ostygł.

D4. Aby zredukować ryzyko pożaru, utrzymuj kosiarkę, w szczególności silnik, tłumik i miejsce przechowywania paliwa wolne od resztek roślinnych, zużytego oleju oraz innych palnych materiałów. Nie pozostawiaj pojemników z resztkami roślinnymi wewnątrz lub w bezpośrednim sąsiedztwie budynku.

D5. Jeśli musisz opróżnić zbiornik paliwa, rób to na zewnątrz, przy zimnym silniku.

D6. Regularnie sprawdzaj system zbierania trawy pod kątem zużycia lub uszkodzenia.

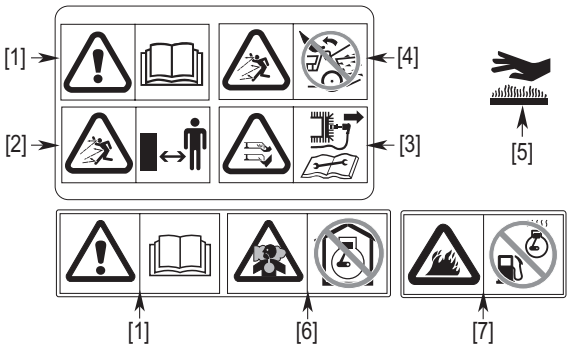
D7. Nie używaj maszyny ze zużytymi czy uszkodzonymi częściami.
Części takie muszą być wymieniane, nie naprawiane. Zużyte lub uszkodzone części wymieniaj na oryginalne części Honda. Ostrza muszą posiadać oznaczenie marki Honda i numer seryjny. Części o złej jakości mogą uszkodzić urządzenie i być zagrożeniem dla twojego bezpieczeństwa.

D8. Zakładaj grube rękawice robocze podczas zdejmowania czy montażu ostrza oraz podczas czyszczenia osłony przestrzeni tnącej.
Podczas dokręcania lub luzowania śrub ostrza, podkładaj drewniany klocek, aby unieruchomić ostrze.

D9. Podczas ostrzenia upewnij się, że zostało zachowane prawidłowe wyważenie ostrza.

NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE

Musisz używać kosiarki z zachowaniem wszystkich środków ostrożności. Dlatego też na maszynie zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze w formie piktogramów, aby przypominać Ci o głównych zagrożeniach. Znaczenie ich wyjaśnione jest poniżej. Naklejki ostrzegawcze są integralną częścią kosiarki. Jeśli ulegną zniszczeniu lub staną się nieczytelne, skontaktuj się z dilerem Hondy w celu zakupu nowych naklejek na wymianę.
Zalecamy także dokładne zapoznanie się z zaleceniami bezpieczeństwa (patrz strona 2).



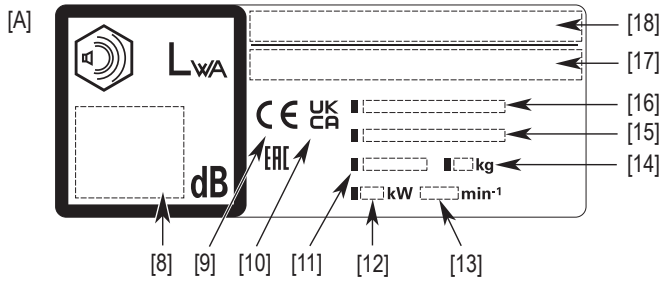
[1] OSTRZEŻENIE: Przed uruchomieniem kosiarki zapoznaj się z Instrukcją obsługi.
[2] Ryzyko obrażeń od przedmiotów wyrzuconych: trzymaj osoby postronne z daleka od obszaru pracy kosiarki.
[3] Ryzyko obcięcia. Wirujące ostrze: Nie wkładaj dłoni ani stóp w obszar pracy ostrza. Zdejmij fajkę świecy zapłonowej przed przeprowadzaniem jakichkolwiek działań konserwacyjnych czy napraw.
[4] Nie uruchamiaj kosiarki bez założonej osłony wyrzutu lub kosza na trawę.
[5] Tłumik podczas pracy nagrzewa się do wysokich temperatur i pozostaje gorący przez jakiś czas po zatrzymaniu silnika.
[6] Silnik wytwarza toksyczny tlenek węgla. Nie uruchamiaj silnika w zamkniętym pomieszczeniu.
[7] Benzyna jest wysoce łatwopalna. Zatrzymaj silnik przed rozpoczęciem tankowania.

OPIS SYMBOLI ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI

Modele na 4 kołach

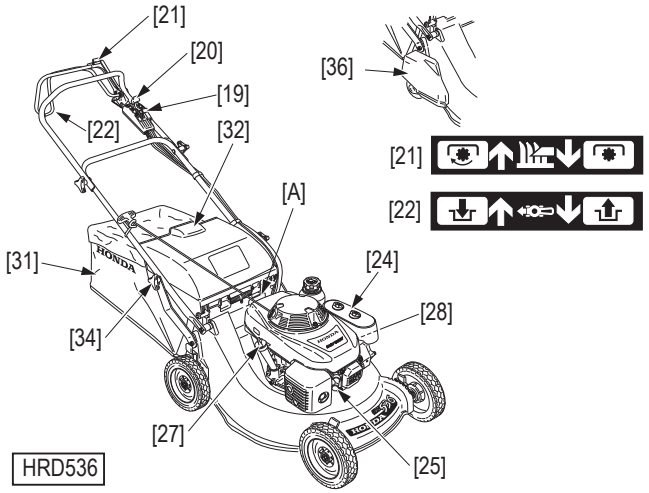
Modele z tylnym wałkiem

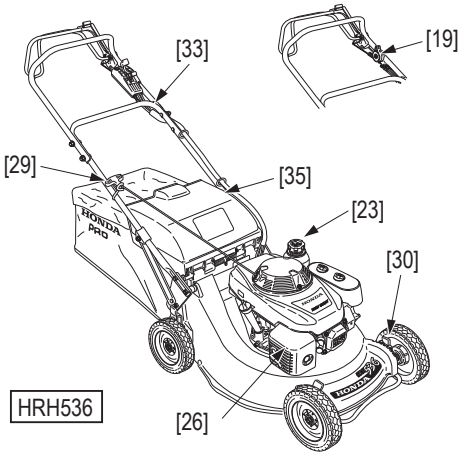
IDENTYFIKCJA MASZYNY



[8] Poziom mocy akustycznej
[9] Oznaczenie zgodności CE
[10] Oznaczenie zgodności UK (dla Zjednoczonego Królestwa)
[11] MIESIĄC I ROK produkcji
[12] Moc nominalna [kW]
[13] Zalecana prędkość obrotowa silnika [obr/min]
[14] Masa [kg] (z pustymi zbiornikami)
[15] Numer seyjny ramy (typ i numer seryjny z Deklaracji Zgodności)
[16] Model – typ
[17] Nazwa i adres autoryzowanego przedstawiciela
[18] Nazwa i adres producenta

OPIS URZĄDZENIA





OPIS ELEMENTÓW

	ELEMENT	*FUNKCJA*
[19]	Dźwignia biegów (*)	*Pozwala na dobór prędkości*
[20]	Dźwignia sterowania przepustnicą	*Reguluje prędkość obrotową silnika*
[21]	Dźwignia sprzęgła ostrza (Rotostop)	*Uruchamiania i zatrzymuje obrót ostrza*
[22]	Dźwignia sprzęgła jazdy	
[23]	Korek wlewu paliwa	
[24]	Filtr powietrza	
[25]	Fajka świecy zapłonowej	
[26]	Tłumik	
[27]	Korek wlewu/wskaźnik oleju	*Uzupełnianie/sprawdzanie poziomu oleju silnikowego*
[28]	Zawór paliwa	*Zamyka/otwiera dopływ paliwa*
[29]	Rączka startera ręcznego	*Ręczne uruchomienie silnika*
[30]	Dźwignia regulacji wys. koszenia	*Ustawia wysokość koszenia*
[31]	Kosz na trawę	*Zbiera skoszoną trawę*
[32]	Rączka kosza na trawę	*Zdejmowanie i opróżnianie kosza*
[33]	Kierownica	
[34]	Układ regulacji wysokości kierownicy (*)	*Reguluje wysokość ustawienia kierownicy w stosunku do wzrostu operatora*
[35]	Osłona wyrzutu	*Chroni przed wyrzuconymi przez ostrze przedmiotami*
[36]	Tylna rolka (*)	

(*) W modelach wyposażonych

MONTAŻ WSTĘPNY

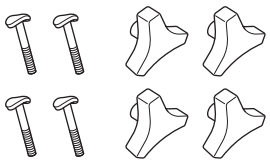
SPOSÓB MONTAŻU UCHWYTU

Dla HRD536:

1. Części znajdują się w pudełku, ale są oddzielone od maszyny.

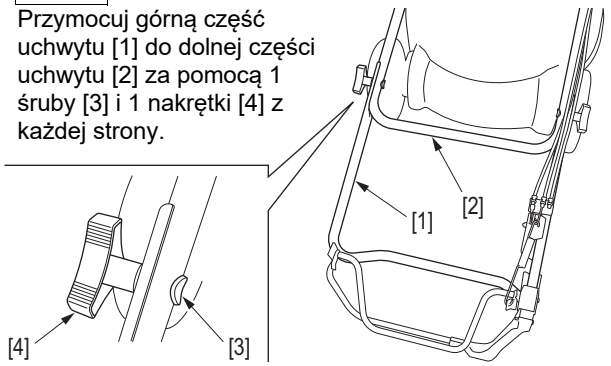
HXEH
2 śruby, 2 nakrętki.

QXEH
4 śruby, 4 nakrętki.

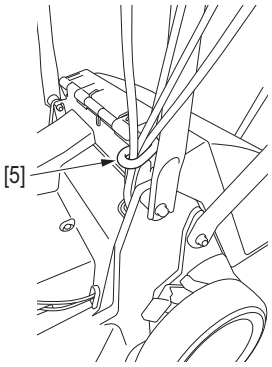


QXEH

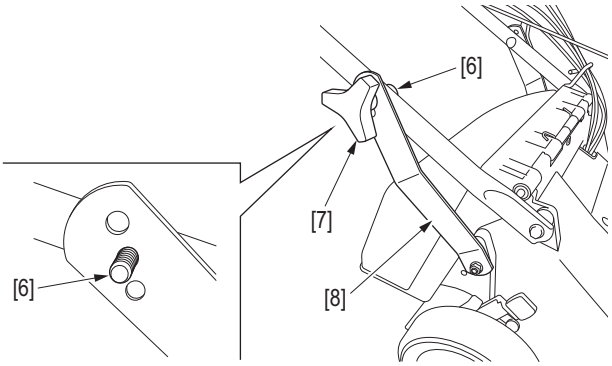
Przymocuj górną część uchwytu [1] do dolnej części uchwytu [2] za pomocą 1 śruby [3] i 1 nakrętki [4] z każdej strony.



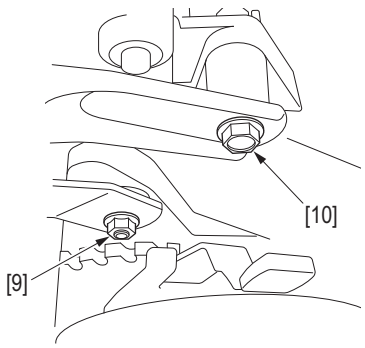
2. Rozłóż rurkę uchwytu i włóż kable do prowadnicy kabli [5].



3. Przykręć śrubę [6] i nakrętkę [7] z każdej strony maszyny. Na uchwycie pomocniczym [8] możliwe są 3 pozycje. Wybierz najbardziej odpowiednią do twojego wzrostu.

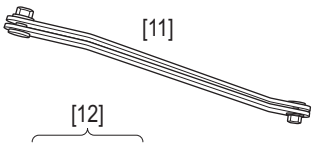


4. Mocno dokręć nakrętkę [9] i śrubę [10].

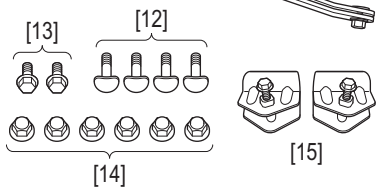


Dla HRH536:

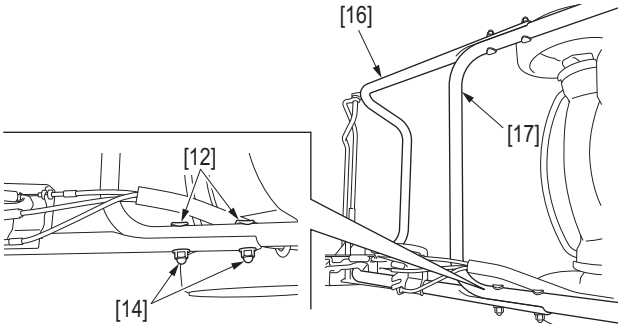
1. Części znajdują się w pudełku. ale są oddzielone od maszyny.



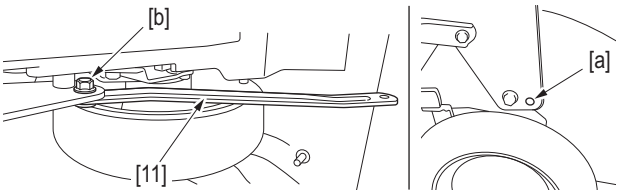
[11] : 2 wsporniki z 2 śrubami
[12] : 4 śruby
[13] : 2 śruby
[14] : 6 nakrętki
[15] : 2 kołnierze z 2 śrubami



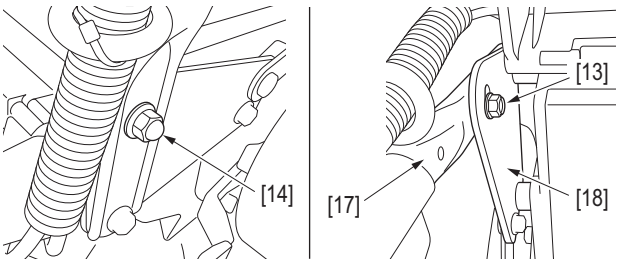
2. Skręcić ze sobą uchwyt górny [16] i uchwyt dolny [17] za pomocą 2 śrub [12] i 2 nakrętek [14] z każdej strony. Ostrożnie przeprowadź kabel pod dolnym uchwytem, tak jak na ilustracji.



3. Zamocuj wspornik [11] na maszynie (wkręć wspawaną śrubę w w otwór [a]) z nakrętką [b] zamontowaną na wsporniku . Wkręć go tylko ręcznie, z każdej strony.

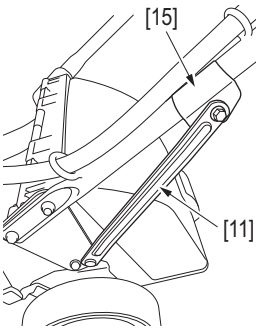


4. Skręć śrubę [13] z nakrętką [14], aby połączyć rurę uchwytu dolnego [17] z rozpórką uchwytu [18] . Z każdej strony maszyny. Skręć ręcznie. Uważaj, aby nie przyciąć kabla.

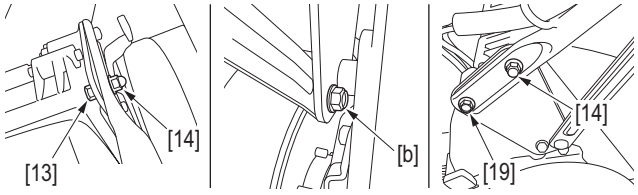


5. Po odkręceniu śruby na kołnierzu [15] nałóż go na rurę uchwytu jak pokazano na rysunku z każdej strony maszyny, śrubą skręć podporę [11] i kołnierz [15] z każdej strony maszyny.

Pozycja kołnierza [15] wpłynie na wysokość uchwytu końcowego w zależności od twojego wzrostu. Skręć mocno.



6. Dokładnie zamocuj śrubę [13] i nakrętkę [14] . Mocno zamocować nakrętkę [b] wspornika [11] i śrubę [19] . Powtórzyć operację po przeciwnej stronie maszyny.



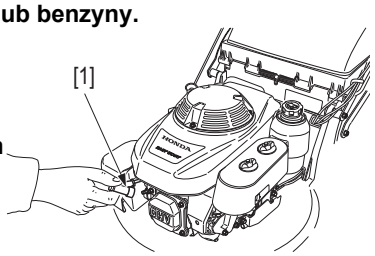
PRZYGOTOWANIE I SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM

SAFETY B3

Przed każdym użyciem rozejrzyj się wokół i pod silnikiem pod kątem śladów wycieków oleju lub benzyny.

⚠ OSTRZEŻENIE

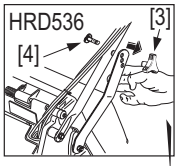
Aby sprawdzić, umieść kosiarkę na równym stabilnym podłożu z zatrzymanym silnikiem i zdjętą fajką świecy zapłonowej [1].



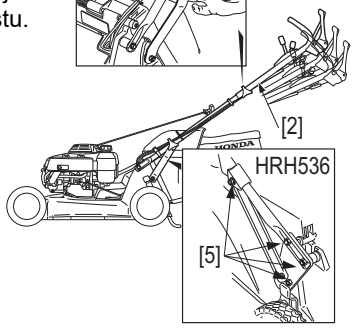
UKŁAD REGULACJI WYSOKOŚCI KIEROWNICY

Dla HRD536:

Wysokość kierownicy [2] może być ustawiona w 3 pozycjach. Wybierz wysokość ustawienia najbardziej odpowiednią dla Twojego wzrostu.



1. Odkręć gałkę [3] i wykręć śrubę [4] z regulowanej podpory.
2. Przestaw rączkę kierownicy na żądaną wysokość.
3. Przymocuj podporę śrubą [4] wkręcając w odpowiedni dla danego ustawienia otwór. Dokręć gałkę [3].



Dla HRH536:

Ustaw wysokość rączki kierownicy tak, abyś mógł wygodnie kosić.

1. Poluzuj śruby [5] mocujące haczyki zaczepowe rączki po obu stronach.
2. Przesuń kierownicę w górę lub w dół, w zależności od potrzeb.
3. Po wykonaniu regulacji upewnij się, że śruby mocujące haczyki zaczepowe rączki są dobrze dokręcone.

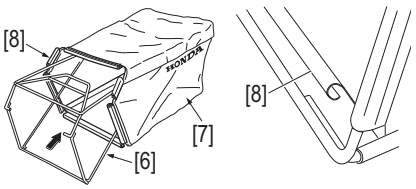
SPRAWDZENIE KOSZA NA TRAWĘ

SAFETY C12 C21 D6

⚠ OSTRZEŻENIE

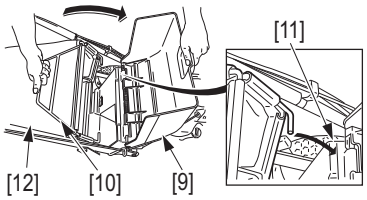
Przed uruchomieniem upewnij się, że osłona wyrzutu jest prawidłowo zamocowana.
Nawet przy prawidłowym użytkowaniu, kosz na trawę ulega zużyciu. Regularnie sprawdzaj, czy nie jest postrzępiony lub przetarty. Zużyty kosz musi zostać wymieniony. Wymieniaj kosz wyłącznie na oryginalny kosz Honda.

1. Włóż metalową ramę [6] w kosz [7], jak pokazano na rysunku obok.
2. Zaczep plastikowe krawędzie [8] kosza na metalowej ramie.



Zdejmowanie kosza:

1. Zatrzymaj silnik.
2. Podnieś osłonę wyrzutu [9], złap za rączkę [10] i wyjmij kosz trzymając go otworem do góry.



Zakładanie kosza:

1. Podnieś osłonę wyrzutu i zahacz przednią część kosza [12] na zaczepach kosiarki [11].
2. Z założonym koszem kosiarka działa jak odkurzacz. Wciąga powietrze do kosza, do którego wraz z wepchniętym powietrzem wrzucane są ścinki trawy.

WAŻNE:

- W kosiarkach z serii HRD-HRH może zostać opcjonalnie zamontowany zestaw mulczujący, dostępny u autoryzowanych dilerów Hondy, składający się z dodatkowego specjalnego ostrza i osłony (patrz str. 14).
- Mulczowanie jest metodą naturalnego nawożenia trawnika. Trawa nie jest wtedy zbierana do kosza, tylko drobno siekana i pozostawiana na trawniku. W ten sposób rozdrobnione ścinki trawy ulegają rozkładowi pod wpływem działania promieni słonecznych, tworząc naturalną warstwę próchnicy, która spełnia ¼ całorocznego zapotrzebowania na nawożenie trawnika.
- Dodatkowo oprócz funkcji nawożenia, mulczowanie chroni glebę przed utratą wilgotności podczas upałów ograniczają parowanie gleby, a także zwalnia Cię z obowiązku zbierania trawy.

SPRAWDZENIE POZIOMU PALIWA

SAFETY B3

⚠ OSTRZEŻENIE

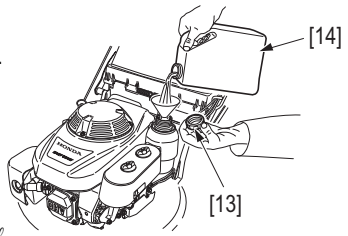
Nie napełniaj zbiornika 'pod korek" (nie może być paliwa w szyjce wlewu paliwa). Po zakończeniu tankowania upewnij się, że korek zbiornika jest dokładnie zakręcony.
Unikaj powtarzającego się i długotrwałego kontaktu skóry z benzyną oraz wdychania jej oparów. Trzymaj paliwo poza zasięgiem dzieci.

UWAGA:

- *Nigdy nie stosuj benzyny starej, zanieczyszczonej lub zmieszanej z olejem.*
- *Nie pozwól, aby do zbiornika paliwa dostały się ścinki trawy, zanieczyszczenia itp.*
- *Nie stosuj zanieczyszczonego paliwa (wodą, kurzem,...) lub paliwa starego. Jakość benzyny bezołowiowej pogarsza się wraz z upływem czasu. Nie przechowuj paliwa dłużej niż jeden miesiąc.*

Aby sprawdzić poziom paliwa:

1. Wykręć korek wlewu paliwa [13] i sprawdź poziom paliwa.
2. Jeśli poziom paliwa jest niski, napełnij zbiornik [14].
3. Po zatankowaniu dokładnie zakręć korek zbiornika.



Pojemność zbiornika paliwa: 1.5ℓ

PALIWA ZAWIERAJĄCE ALKOHOL

Jeśli zamierzasz używać paliwa zawierającego alkohol, upewnij się, że jego liczba oktanowa jest co najmniej tak wysoka, jak zalecana przez firmę Honda (86 oktanów). Istnieją 2 rodzaje mieszanek paliwowo-alkoholowych: jedna zawiera etanol, a druga metanol.

Specyfikacja paliwa niezbędna do utrzymania wydajności układu kontroli emisji: Paliwo E10 wymienione w przepisach UE.
Nie używaj gazoholu zawierającego więcej niż 10% etanolu.
Nie używaj benzyny zawierającej więcej niż 5% metanolu (alkoholu metylowego lub drzewnego) i która nie zawiera również współrozpuszczalników i inhibitorów korozji metanolu.

WAŻNE:

- Uszkodzenia układu paliwowego lub problemy z pracą silnika wynikające ze stosowania benzyny zawierającej więcej alkoholu niż zalecana nie są objęte gwarancją.
- Zanim kupisz benzynę z nieznanej stacji, najpierw ustal, czy benzyna zawiera alkohol, a jeśli tak, dowiedz się, jaki to rodzaj i zawartość alkoholu.

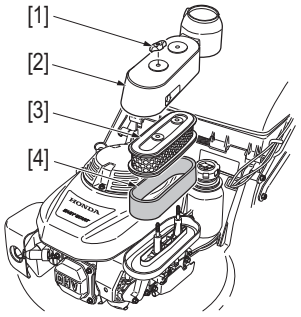
W przypadku zauważenia niepożądanych objawów eksploatacyjnych podczas używania określonej benzyny. Przestaw się na benzynę, o której wiesz, że zawiera mniej niż zalecana ilość alkoholu.

SPRAWDZENIE FILTRA POWIETRZA

UWAGA:

- *Eksploatacja silnika bez filtra powietrza, z uszkodzonym filtrem powietrza lub z niewłaściwie zamontowaną pokrywą filtra powietrza spowoduje przedostanie się zanieczyszczeń do silnika, powodując jego szybkie zużycie.*

Aby sprawdzić stan filtra powietrza:



1. Odkręć nakrętkę motylkową [1] i zdejmij pokrywę [2].
2. Sprawdź czystość wkładów filtra powietrza [3] i [4].
   Jeśli wkłady są zabrudzone, postępuj wg procedury czyszczenia wkładów (patrz rozdział „Konserwacja” str.9).
3. Załóż z powrotem pokrywę [2] filtra i zakręć nakrętkę motylkową [1].

WAŻNE: Po oczyszczeniu elementów filtra powietrza, dokładnie załóż pokrywę z powrotem na miejsce, mocno dociskając. Jeśli nakrętki motylkowe pokrywy nie będą dobrze dokręcone, pokrywa filtra nie będzie właściwie przylegać i silnik nie będzie prawidłowo pracował.

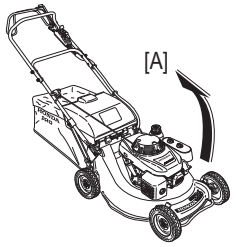
SPRAWDZENIE STANU OSTRZA

SAFETY B3 B5 C19 D1 D8

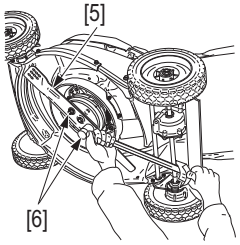
UWAGA:

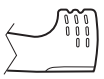
- *Nie przechylaj kosiarki w taki sposób, aby gaźnik znajdował się na dole; może to spowodować późniejsze problemy z uruchomieniem silnika spowodowane przedostaniem się oleju silnikowego do filtra powietrza.*

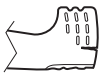
Aby sprawdzić stan ostrzy:

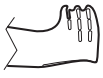


1. Zatrzymaj silnik.
2. Zdejmij fajkę świecy zapłonowej.
3. Przechyl kosiarkę na bok [A] tak, aby gaźnik znajdował się na górze (lewa strona).
   - Sprawdź czy ostrze [5] nosi oznaki zużycia lub uszkodzenia i wymień, jeśli to konieczne.
   - Sprawdź, czy śruby [6] mocujące ostrze są właściwie dokręcone (patrz rozdz. „Konserwacja” str. 9).
   - Aby wymienić lub zdjąć/ zamontować ostrze, zapoznaj się z procedurą opisaną w rozdz. „Konserwacja” str. 9.




NOWE OSTRZE


OSTRZE PĘKNIĘTE


OSTRZE NADMIERNIE ZUŻYTE

OSTRZE WYGIĘTE

⚠ OSTRZEŻENIE

Nigdy nie pracuj kosiarką ze zużytym, uszkodzonym, pękniętym czy wygiętym ostrzem.

Ułamany kawałek ostrza może zostać wyrzucony przez kosiarkę na zewnątrz i spowodować poważne obrażenia.

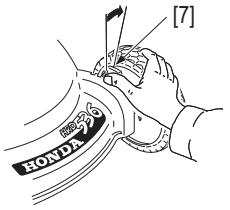
WAŻNE: Zużycie ostrzy następuje szybciej, gdy kosiarka jest użytkowana na piaszczystym podłożu. Jeśli używasz kosiarki w takich właśnie warunkach, częściej kontroluj stan ostrzy.

REGULACJA WYSOKOŚCI KOSZENIA

SAFETY C21

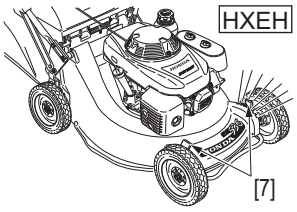
Aby zmienić wysokość koszenia:

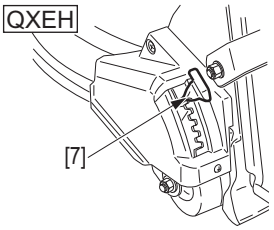
1. Zatrzymaj silnik.
2. Naciśnij przednie i tylne dźwignie regulacji [7] w stronę kółek i podnieś je lub opuść, aby zwiększyć lub zmniejszyć wysokość koszenia. Ustaw przednie i tylne koła na tej samej wysokości.

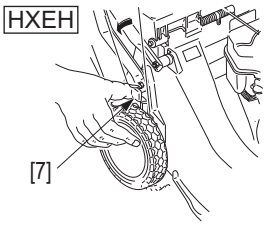


⚠ OSTRZEŻENIE

Uważaj, aby nie dotknąć tłumika podczas regulacji wysokości kół przednich.



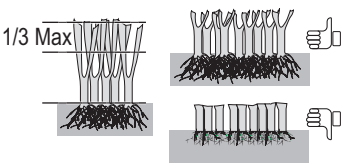




Ustawienia wysokości cięcia są wartościami przybliżonymi, faktyczna wysokość koszenia będzie się różnić w zależności od stanu trawnika i podłoża. Aby wybrać najbardziej odpowiednią wysokość cięcia, sprawdź jak wygląda trawnik po skoszeniu małej powierzchni i dokonaj ponownej regulacji, jeśli zachodzi taka potrzeba.

Modele	Typy	Wysokość koszenia w mm	Pozycje						
			1	2	3	4	5	6	7
HRD536	QXEH		14	21	30	41	52		
	HXEH		14	21	30	41	52	64	76
HRH536	HXEH		21	30	41	52	64	76	
	QXEH		14	21	30	41	52		

WAŻNE:



- Nie ścinaj za jednym podejściem więcej niż 1/3 wysokości trawy, ponieważ mogą pojawić się brązowe place. Cięcie będzie łatwiejsze i rzadziej będzie się zdarzać „zamulenie” kosiarki.
- Jeśli trawa jest zbyt wysoka, skoś trawnik ustawiając koszenie na maksymalnej wysokości. Powtórz koszenie 2 lub 3 dni później.
- Głębokość sięgania korzeni jest proporcjonalna do wysokości trawy: im krócej zetniesz trawę, tym płytsze będą korzenie.
- Wybierz wysokość koszenia odpowiednią do przeznaczenia trawnika: relaks, sport: 5 cm lub więcej, ozdobny: 1 do 3 cm.
- Tylko niektóre rodzaje trawników mogą przetrwać krótkie koszenie. Jeśli trawnik zostanie skoszony zbyt krótko, staje się delikatny i podatny na wysuszenie. Zasięgnij porady specjalisty.

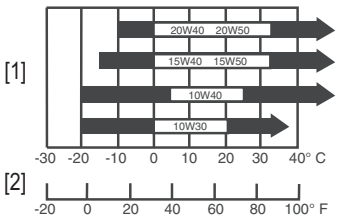
SPRAWDZENIE POZIOMU OLEJU SILNIKOWEGO

UWAGA:

- *Olej silnikowy jest kluczowym czynnikiem wpływającym na działanie i żywotność silnika.*
- *Silnik może ulec poważnemu uszkodzeniu, jeśli będzie pracował przy zbyt niskim poziomie oleju. Zalecamy stosowanie oleju Honda do silników 4-suwowych lub odpowiedniej jakości oleju wysoko detergentowego. Lepkość oleju musi być odpowiednio dostosowana do średnich temperatur obszaru, na którym będzie używana kosiarka.*

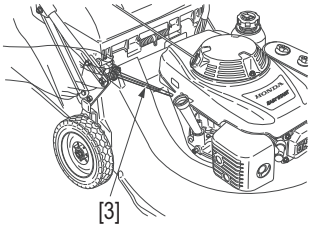
Specyfikacje oleju smarowego niezbędne do utrzymania wydajności układu kontroli emisji: oryginalny olej Hondy.

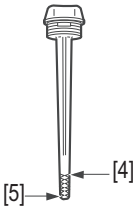
Typy oleju [1] odpowiednie dla danej temperatury zewnętrznej [2].



Aby sprawdzić poziom oleju silnikowego:

1. Ustaw kosiarkę na płaskim, równym podłożu.
2. Wykręć korek wlewu oleju i wytrzyj bagnet [3].
3. Włóż bagnet w szyjkę wlewu, ale nie wkręcaj go.
4. Sprawdź poziom oleju na bagnecie. Jeśli jest bliski dolnego znacznika [5], dolej zalecanego przez Hondę oleju do znacznika górnego poziomu [4].
5. Zakręć korek wlewu oleju.





URUCHOMIENIE I ZATRZYMANIE SILNIKA

URUCHOMIENIE SILNIKA

UWAGA:

- *Nie uruchamiaj silnika przy załączonej dźwigni sprzęgła ostrzy lub sprzęgła jazdy.*

[A]
SSANIE
Uruchomienie zimnego silnika

[B]
SZYBKO
Uruchomienie ciepłego silnika i koszenie

[C]
WOLNO
Obroty jałowe silnika

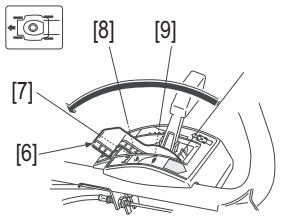
[D]
STOP
Zatrzymanie silnika

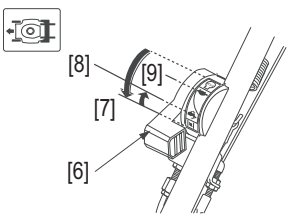
[E]
START
Uruchamianie silnika

[F]
ON
Praca silnika

[G]
STOP
Zatrzymywanie silnika

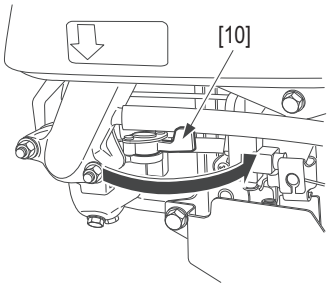
1. Ustaw dźwignię sterowania przepustnicą [6] w pozycji SSANIE [7]

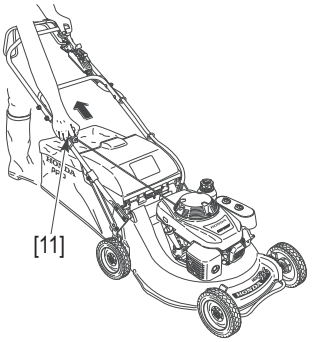




WAŻNE: Jeśli silnik jest ciepły lub gdy temperatura otoczenia wysoka, ustaw dźwignię sterowania przepustnicą w pozycji „FAST" (SZYBKO) [8].

2. Przestaw zawór paliwa [10].
3. Trzymaj mocno rączkę kierownicy jedną ręką.
4. Pociągnij za rączkę startera [11] powoli aż wyczujesz opór, następnie energicznie szarpnij.





WAŻNE: Nie pozwól, aby rączka startera gwałtownie powróciła na miejsce; odwiedź ją powoli, przytrzymując rączkę.

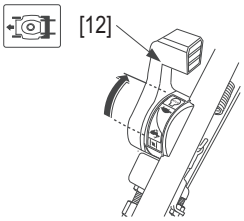
5. Gdy silnik się rozgrzeje, przestaw dźwignię sterowania przepustnicą w pozycję „SZYBKO" [8].

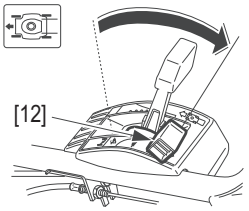
WAŻNE:

- W celu regulacji obrotów silnika podczas pracy kosiarki, dźwignia przepustnicy może być ustawiana w każdym położeniu między ustawieniami „SZYBKO" [8] i „WOLNO" [9]. Jednakże najlepsze rezultaty osiągniesz kosząc z dźwignią w pozycji „SZYBKO" [8].
- Silnik może zgasnąć, jeśli dźwignia przepustnicy będzie ustawiona w pozycji „WOLNO" [9] w momencie, gdy załączone jest sprzęgło ostrza.
- Aby ułatwić uruchomienie, ustaw kosiarkę na płaskiej nawierzchni, gdzie trawa nie jest zbyt wysoka.

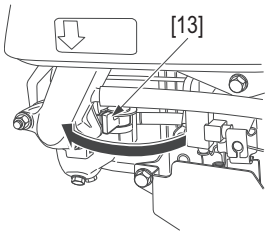
ZATRZYMANIE SILNIKA

1. Przestaw dźwignię przepustnicy [12] w pozycję „STOP" [D].





2. Zamknij zawór paliwa [13].



ZALANY SILNIK

Jeśli mimo kilkukrotnego pociągnięcia za linkę rozrusznika nadal nie można uruchomić silnika, może być on zalany.

Aby oczyścić zalany silnik:

1. Ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji „STOP" [D].
2. Wyjmij i osusz świecę zapłonową. Podczas ponownego instalowania świecy, najpierw wkręć świecę ostrożnie ręcznie. Następnie przy pomocy klucza do świec dokręć ją dodatkowo o 1/8 – 1/4 obrotu, aby dokładnie docisnąć podkładkę.
3. Następnie, ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji „SZYBKO" [B] i powtórz czynności z podrozdziału „URUCHOMIENIE SILNIKA" str. 7, § 2, 3, 4, i 5.

WSKAZÓWKI I RADY DOTYCZĄCE KOSZENIA

PRACA NA DUŻYCH WYSOKOŚCIACH

Na dużych wysokościach standardowa mieszanka paliwowo-powietrzna jest zbyt bogata. Wydajność pracy kosiarki spadnie, a zużycie paliwa wzrośnie. Zbyt bogata mieszanka może również spowodować uszkodzenie świecy zapłonowej i trudności w uruchamianiu silnika.
Wydajność na dużych wysokościach może zostać podwyższona przez odpowiednie modyfikacje gaźnika. Jeśli stale kosisz na wysokości powyżej 1800 metrów n.p.m., skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Hondy w celu dokonania modyfikacji gaźnika.
Nawet przy zmodyfikowanym gaźniku moc silnika maleje o ok. 3.5% na każde 300 metrów wysokości. Ten efekt jednak będzie jeszcze większy, jeśli gaźnik nie zostanie zmodyfikowany.

UWAGA:

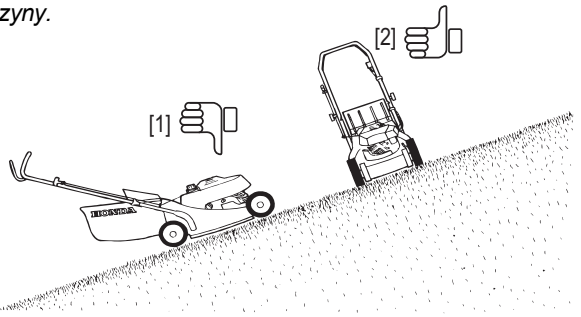
- *Praca kosiarką na niższych wysokościach niż te, do których został dostosowany gaźnik może doprowadzić do przegrzania i poważnego uszkodzenia silnika, spowodowanego zbyt ubogą mieszanką paliwowo – powietrzną.*

⚠ OSTRZEŻENIE

Zachowaj szczególną ostrożność podczas koszenia na nierównym czy nieregularnym terenie. Kosiarka może się przechylić odsłaniając ostrze, ponadto ostrze może wciągnąć i wyrzucić przedmioty wcześniej ukryte pod osłoną. Dbaj, aby kosiarka stała pewnie czterema kołami na ziemi.
Steruj kierunkiem koszenia za pomocą rączki kierownicy, a nie popychając osłonę ostrza stopą.

UWAGA:

- *Kosząc wokół przeszkody uważaj, aby ostrze nie uderzyło w nią. Nigdy nie kieruj kosiarki prosto na przeszkodę.*
- *Kosząc na nierównej nawierzchni nie pozwól, aby kosiarka ciągnęła ciebie. Trzymaj kierownicę mocno i pewnie, kontrolując poruszanie maszyny.*



[1] NIEPRAWIDŁOWO [2] PRAWIDŁOWO

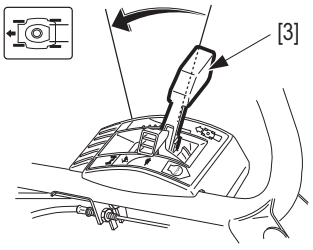
<u>WAŻNE:</u> Jeśli prędkość kosiarki stanie się zbyt mała podczas koszenia zbocza, przestaw dźwignię biegów delikatnie w kierunku pozycji „SZYBKO”.

ELEMENTY STERUJĄCE I PROCEDURY KOSZENIA

Przed przystąpieniem do koszenia zapoznaj się z zasadami bezpieczeństwa.

<u>Aby kosić:</u>

1. Ustaw kosiarkę na wolnym od przeszkód terenie.
2. Uruchom silnik i pozwól mu osiągnąć maks. temperaturę pracy i prędkość obrotów. (Silnik zacznie płynnie pracować, gdy dźwignia przepustnicy zostanie przesunięta z dala od pozycji „SSANIE”).

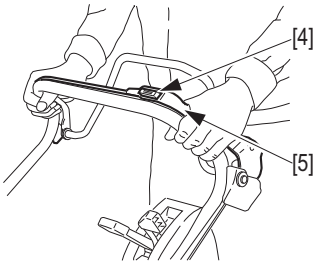


3. Za pomocą dźwigni biegów [3] ustaw odpowiednią prędkość jazdy naprzód (z wyjątkiem typu QXEH).

<u>Dostępne są następujące prędkości jazdy naprzód:</u>

Modele	Typy	1st.	Mini	Maxi
HRD536	HXEH	-	0	1.4 m/s
HRD536 / HRH536	QXEH	1.2 m/s	-	-
HRH536	HXEH	-	0.8 m/s	1.4 m/s

4. <u>Załącz ostrze:</u>
wciśnij żółty przycisk [4] umieszczony na górze dźwigni sprzęgła ostrza [5] i dociśnij dźwignię do rączki kierownicy. Kierownicy.



UWAGA:

- ***Dociśnij dźwignię sprzęgła ostrza [5] szybko i całkowicie.*** *tak, aby sprzęgło było zawsze w pełni załączone lub w pełni rozłączone. Pozwoli to uniknąć gaśnięcia silnika i wydłuża żywotność mechanizmu sprzęgła ostrza. Zawsze zwalniaj dźwignie sprzęgieł ostrza i jazdy przed uruchomieniem silnika. Jeśli sprzęgło obrotu ostrza jest załączone, utrudnia to uruchomienie silnika. Jeśli natomiast sprzęgło jazdy jest załączone, spowoduje to gwałtowne ruszenie kosiarki w trakcie uruchamiania.*

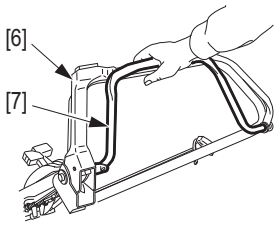
5. Odczekaj, aż silnik osiągnie roboczą prędkość obrotową, zanim rozpoczniesz koszenie.
6. Aby włączyć napęd kosiarki, dociśnij dźwignię sprzęgła jazdy [7] do rączki kierownicy i przytrzymuj w tym położeniu.

<u>WAŻNE:</u> Dźwignia sprzęgła napędu działa jak jednostka różnicująca prędkość w zależności od jej dociśnięcia do rączki kierownicy. Dźwignią można regulować prędkość w zakresie od zera do maksimum, ustawioną za pomocą dźwigni biegów. Prędkość maksymalna będzie osiągnięta, gdy dźwignia biegów zostanie ustawiona w pozycji prędkości maksymalnej, a dźwignia sprzęgła jazdy zostanie całkowicie dociśnięta do rączki kierownicy.

UWAGA:

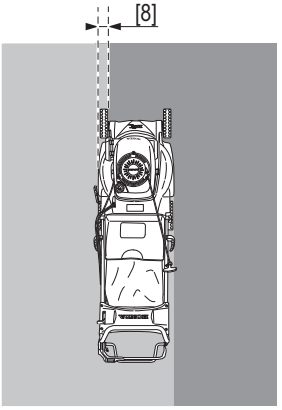
- *Przestawiaj dźwignię sprzęgła szybko i całkowicie z jednej pozycji w drugą tak, aby sprzęgło było zawsze w pełni załączone lub w pełni rozłączone. Pozwoli to uniknąć gaśnięcia silnika i wydłuża żywotność mechanizmu sprzęgła.*

7. Aby wyłączyć napęd kosiarki, zwolnij dźwignię sprzęgła [7].
8. Aby zatrzymać rotację ostrza, zwolnij dźwignię sprzęgła ostrza [6].



<u>WAŻNE:</u>

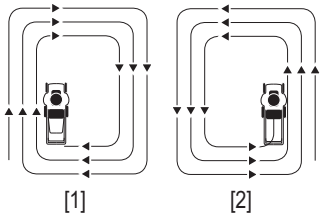
- Częstotliwość koszenia: raz w tygodniu w przypadku trawników o przeznaczeniu rekreacyjnym, dwa razy w tygodniu w przypadku trawników ozdobnych.
- Jeśli to możliwe, koś popołudniu lub wieczorem przed zejściem rosy, ponieważ trawa musi być sucha. Jeśli poziom zapylenia jest duży koś, gdy trawa jest już sucha, ale podłoże jeszcze wilgotne.
- Dobierz wysokość koszenia odpowiednio do charakterystyki podłoża (patrz strona 6).
- Przy standardowym koszeniu powinieneś robić kilkucentymetrową „zakładkę” [8] i zwiększyć tę strefę zakładki, jeśli wysokość cięcia jest wysoka. Aby osiągnąć maksymalną efektywność, koś według podanej ścieżki.



- Jeśli koszony teren ma nieregularny kształt lub znajdują się na nim przeszkody, podziel teren na wewnętrzne kawałki, które będziesz mógł skosić wg wskazanych kierunków.

[1] Zbieranie trawy: koś zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby osiągnąć maksymalną wydajność.

[2] Mulczing (opcja, patrz str. 14): skręcaj w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

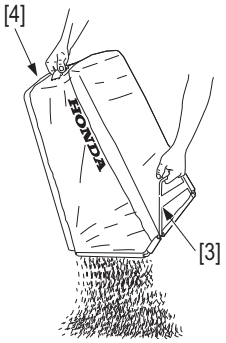


OPRÓŻNIANIE KOSZA NA TRAWĘ

SAFETY C12

Gdy kosz na trawę będzie przepełniony, zbieranie trawy nie będzie efektywne (zmieni się dźwięk wydawany przez kosiarkę i materiał kosza nie będzie wydymany przez powietrze zasysane przez ostrze).

1. Zatrzymaj silnik.
2. Zdejmij kosz na trawę (patrz str. 5).
3. Opróżnij kosz:
   - Przytrzymaj kosz za rączkę [3].
   - Złap za tylną część [4] kosza i potrząśnij nim, aby pozbyć się trawy.
4. Z powrotem zainstaluj kosz (patrz str. 5).



UWAGA:

- *Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, nigdy nie ścinków trawy czy liści w koszu na trawę wewnątrz lub w pobliżu budynku. Rozkładający się materiał roślinny powoduje wzrost temperatury.*

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed uruchomieniem kosiarki sprawdź czy element zasłaniający wylot jest prawidłowo założony (osłona wyrzutu).

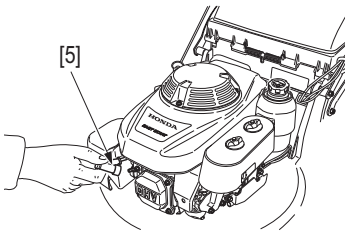
KONSERWACJA

SAFETY B3 C1 C19 D7 D8

Regularne przeglądy są gwarancją długiej żywotności kosiarki.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć przypadkowego uruchomienia silnika, zdejmij fajkę świecy zapłonowej [5] przed podjęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych.



UWAGA:

- *W celu konserwacji bądź naprawy używaj tylko oryginalnych części zamiennych Honda lub ich wysokiej jakości odpowiedników. Używanie części o nieodpowiedniej jakości może spowodować uszkodzenie kosiarki.*
- *Silnik i tłumik osiągają temperaturę dostatecznie wysoką, aby spowodować poparzenia i zapłon materiałów łatwopalnych znajdujących się w pobliżu. Pozwól, aby najpierw silnik ostygł na co najmniej 15 minut przed podjęciem czynności konserwacyjnych.*
- *Aby zapewnić długą żywotność i bardziej efektywne działanie, spodnia część kosiarki musi być utrzymywana w czystości i wolna od resztek roślinnych poprzez oczyszczenie szczotką lub skrobaczką. Usunięcie rdzy i zabezpieczenie środkiem antykorozyjnym jest szczególnie ważne przed odstawieniem kosiarki do przechowywania poza sezonem pracy.*
- *Okresowe przeglądy i regulacje kosiarki są kluczowym elementem niezbędnym dla utrzymania wysokiego poziomu wydajności maszyny. Regularna konserwacja zapewni długą żywotność serwisową urządzenia. Wymagane czasookresy przeglądów i rodzaje czynności konserwacyjnych do przeprowadzenia są opisane na stronie 12.*

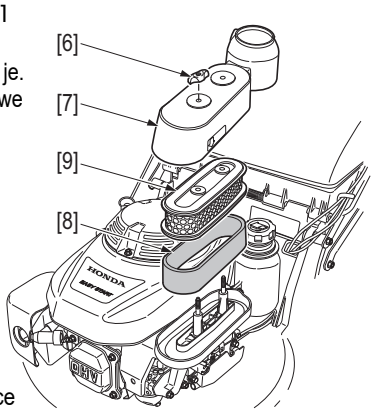
KONSERWACJA FILTRA POWIETRZA

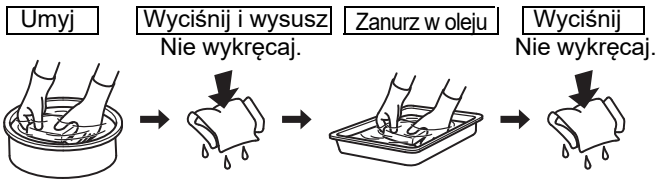
Zanieczyszczony filtr powietrza ogranicza dopływ powietrza do gaźnika. Aby zapewnić sprawne działanie gaźnika, filtr powietrza musi być regularnie konserwowany.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nigdy nie czyść filtra powietrza za pomocą benzyny lub palnych rozpuszczalników, może to spowodować pożar lub eksplozję.

1. Odkręć nakrętkę motylkową [6] i zdejmij pokrywę [7].
2. Wyjmij wkłady filtra [8] i [9] i rozdziel je. Uważnie sprawdź, czy nie są dziurawe lub podarte; wymień na nowe, jeśli potrzeba.
3. Wkład gąbkowy [8]: umyj w ciepłej wodzie z mydłem, wypłucz i pozostaw do całkowitego wyschnięcia lub umyj w niepalnym rozpuszczalniku i pozostaw do wyschnięcia. Zanurz wkład w czystym oleju silnikowym i wyciśnij nadmiar oleju. Jeśli w gąbce pozostanie zbyt dużo oleju, silnik będzie dymił po uruchomieniu.





4. Element papierowy [9]: uderz kilka razy wkładem o twardą powierzchnię, aby usunąć brud lub przedmuchaj sprężonym powietrzem w kierunku od wewnątrz na zewnątrz. Nigdy nie próbuj wyczesywać brudu szczotką, gdyż tylko spowoduje to wciśnięcie zanieczyszczeń głębiej we włókna wkładu.

WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

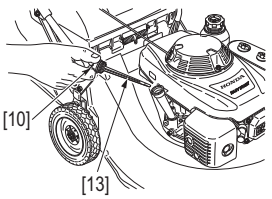
SAFETY C19 D8

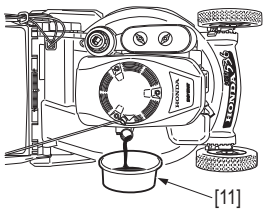
Zlej olej, gdy silnik jest jeszcze ciepły, aby olej spłynął szybko i całkowicie.

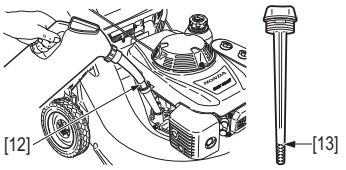
UWAGA:

- *Zużyty olej silnikowy może powodować raka skóry, jeśli pozostaje w kontakcie z nią przez długi czas. Pomimo faktu, że jest to mało prawdopodobne w sytuacji, gdy nie masz styczności ze zużytym olejem każdego dnia, zalecamy mycie rąk wodą z mydłem za każdym razem, gdy miałeś do czynienia ze zużytym olejem.*

1. Ustaw dźwignię sterowania przepustnicą w pozycji STOP i zamknij zawór odcinający paliwo. Zmniejszy to możliwość wycieku paliwa (patrz strona 7).
2. Wytrzyj obszar wlewu oleju do czysta, a następnie zdejmij korek wlewu oleju/wskaźnik poziomu [10].
3. Obok kosiarki ustaw odpowiedni pojemnik [11] na zużyty olej, a następnie przechyl kosiarkę na prawy bok. Zużyty olej spłynie przez szyjkę wlewu. Pozwól olejowi całkowicie spłynąć.
4. Napełnij zalecanym olejem (patrz strona 7). Nie przepełniaj. Pojemność oleju silnikowego: 0,65 ℓ
5. Po wymianie oleju w silniku, a przed uruchomieniem silnika należy sprawdzić poziom oleju ustawiając kosiarkę na równej powierzchni. Jeśli poziom oleju jest poniżej dolnego poziomu, dolej oleju, aby osiągnął górny znacznik [13] na bagnecie.
6. Dokładnie wkręć korek wlewu oleju/prętowy wskaźnik poziomu.







WAŻNE: Zużyty olej silnikowy musi zostać zutylizowany w sposób zgodny z wymogami ochrony środowiska naturalnego. Zalecamy zabranie oleju do stacji serwisowej, która zapewni jego recykling. Nigdy nie wyrzucaj zużytego oleju do śmieci, ani też nie wylewaj do kanalizacji czy do gruntu.

SPRAWDZENIE ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

Zalecane świece zapłonowe:

	NGK	NIPPONDENSO Co., Ltd
HRD536 - HRH536	BPR5ES	W16EPR-U

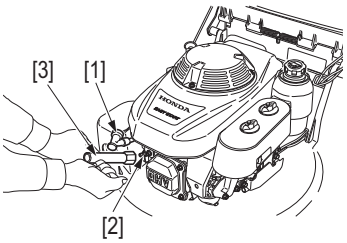
UWAGA:

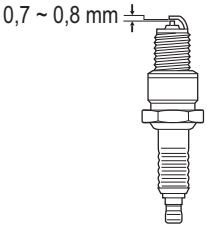
- *Stosuj wyłącznie zalecane świece zapłonowe. Stosowanie świec zapłonowych o niewłaściwych parametrach może spowodować uszkodzenie silnika.*

⚠ OSTRZEŻENIE

Jeśli silnik dopiero co został wyłączony, nie dotykaj tłumika i świecy zapłonowej, gdyż będą bardzo gorące.

1. Zdejmij fajkę świecy zapłonowej [1] i wykręć świecę zapłonową [2] za pomocą klucza do świec [3].
2. Uważnie sprawdź stan świecy zapłonowej. Wymień świecę na nową, jeśli jest na niej dużo nalotu lub izolator jest pęknięty lub uszkodzony.
3. Zmierz odstęp między elektrodami za pomocą szczelinomierza, powinien wynosić 0,7 – 0,8 mm. Jeśli potrzebna jest regulacja, delikatnie przygnij boczną elektrodę.
4. Ostrożnie, ręcznie wkręć świecę zapłonową, aby uniknąć Przekręcenia gwintu.





5. Po osadzeniu świecy zapłonowej dokręć kluczem do świec zapłonowych, aby ścisnąć podkładkę.
   W przypadku ponownego montażu starej świecy zapłonowej dokręć o 1/8 do 1/4 obrotu po osadzeniu świecy.
   W przypadku montażu nowej świecy zapłonowej dokręć o 1/2 obrotu po osadzeniu świecy zapłonowej, aby ścisnąć podkładkę.
6. Załóż fajkę świecy zapłonowej.

UWAGA:

- *Świeca zapłonowa musi być prawidłowo dokręcona. Świeca niewłaściwie dokręcona może się zbyt rozgrzać i uszkodzić silnik.*

KONSERWACJA ŁAPACZA ISKIER (Część opcjonalna)

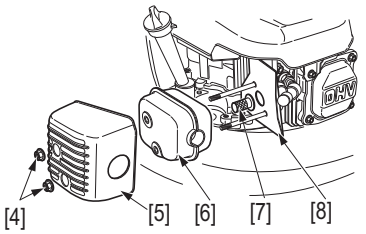
SAFETY C19

(W Europie oraz innych krajach, w których obowiązuje Dyrektywa 2006/42/EC, czynność ta powinna być wykonywana wyłącznie przez autoryzowany serwis).

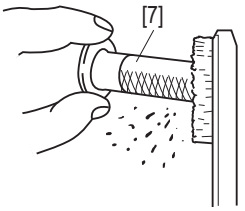
⚠ OSTRZEŻENIE

Jeśli dopiero co zakończyłeś pracę kosiarką, tłumik będzie bardzo gorący. Pozwól mu najpierw ostygnąć przed wykonaniem tej czynności.
W niektórych regionach, użytkowanie silnika bez łapacza iskier jest zabronione. Sprawdź lokalne przepisy i regulacje prawne zanim rozpoczniesz użytkowanie kosiarki. Łapacz iskier jest dostępny w zakupie u dilerów Hondy, jako część opcjonalna.

1. Wykręć dwie nakrętki [4] za pomocą klucza oczkowego 10 mm.
2. Zdejmij osłonę tłumika [5] i wyjmij tłumik [6], a następnie izolację [8].
3. Wyjmij łapacz iskier [7] uważając, aby nie uszkodzić siatki.



4. Jeśli to konieczne, oczyść otwór wydechowy i łapacz iskier z osadu węglowego.
5. Z powrotem zainstaluj łapacz iskier w tłumiku.
6. Załóż izolację, tłumik i osłonę tłumika.
7. Dobrze zakręć dwie 10 mm nakrętki [4].



REGULACJA GAŹNIKA

SAFETY C1 C13

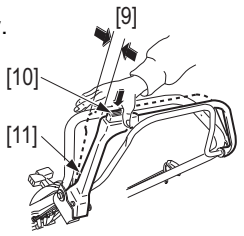
- *Zalecamy, aby regulację gaźnika zlecić autoryzowanemu serwisowi Hondy.*

Znamionowe wolne obroty: 1 700 ± 150 min^{-1}
Prędkość robocza: 2 800 $^{+0}_{-100}$ min^{-1}

REGULACJA LUZU DŹWIGNI ROTOSTOP

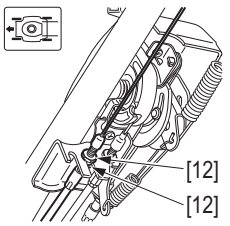
SAFETY C17

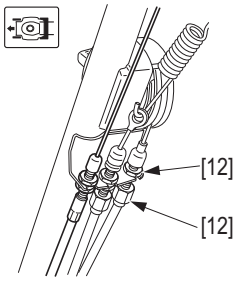
Zmierz luz [9] w górnej części dźwigni [11] przytrzymując żółty przycisk [10] wciśnięty. Luz powinien wynosić 5 i 10 mm



Jeśli konieczne:

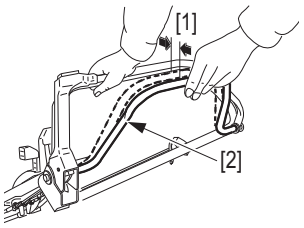
1. Odkręć nakrętki blokujące [12] za pomocą klucza 10 mm.
2. Dokonaj regulacji przesuwając nakrętki [12] w górę lub w dół wg potrzeb.
3. Dokręć nakrętki blokujące [12] i ponownie zmierz luz.
4. Uruchom silnik na zewnątrz i załącz dźwignię sprzęgła ostrza. Sprawdź czy ostrze zaczyna się obracać, gdy przesuniesz dźwignię w tył i czy szybko zatrzymuje się, gdy dźwignia zostaje zwolniona. Jeśli ostrze nie obraca się lub nie zatrzymuje we właściwym momencie, nawet w sytuacji, gdy linka sprzęgła jest prawidłowo wyregulowana, system może wymagać naprawy. Dostarcz kosiarkę do autoryzowanego serwisu Honda.





REGULACJA LUZU DŹWIGNI SPRZĘGŁA JAZDY

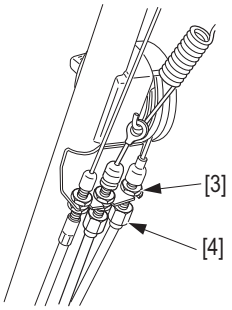
Zmierz luz [1] w górnej części dźwigni [2], gdy jest całkowicie zwolniona.



Luz powinien wynosić pomiędzy:

HRD536	5-15 mm
HRH536	5-10mm

1. Odkręć nakrętki blokujące [4] za pomocą klucza 10 mm i przesuń nakrętkę regulacyjną [3] w górę lub w dół w zależności od potrzeby.
2. Dokręć nakrętki i ponownie zmierz luz.

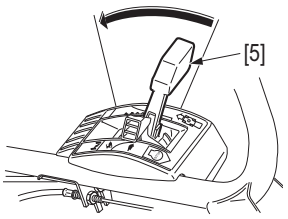


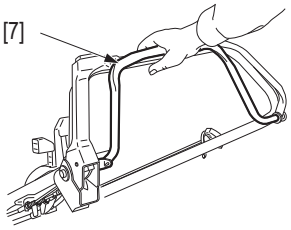
WAŻNE: Zapoznaj się z paragrafem „Regulacja dźwigni biegów”.

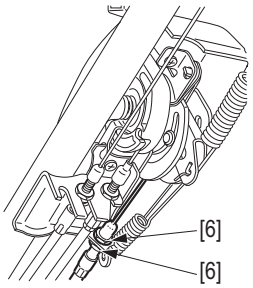
REGULACJA DŹWIGNI BIEGÓW

HRD536:

1. Ustaw dźwignię biegów [5] w najszybszej pozycji.
2. Odkręć nakrętki blokujące [6] za pomocą klucza 10 mm.
3. Poluzuj lub dokręć nakrętki [6], aby uzyskać luz na dźwigni sprzęgła zawierający się w zakresie 1,5 – 6,5 mm, a następnie dokręć nakrętki.







4. Uruchom silnik i sprawdź, czy prędkość minimalna i maksymalna są zgodne z podanymi poniżej wartościami:

Minimum	0 ~ 0.2 m/s
Maksimum	1.4 m/s

MONTAŻ I DEMONTAŻ OSTRZA

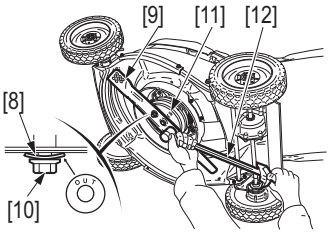
SAFETY B3 C19 D7 D8 D9

DEMONTAŻ OSTRZA

1. Ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji „STOP”.
2. Zamknij zawór paliwa „OFF” i opróżnij gaźnik.
3. Przechyl kosiarkę na bok tak, aby gaźnik znajdował się na górze.

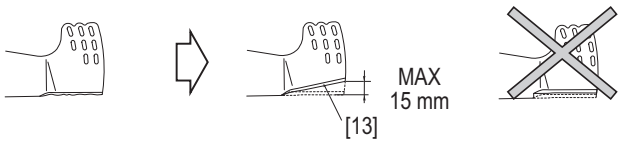
WAŻNE: Nigdy nie przechylaj kosiarki na stronę, po której znajduje się gaźnik; spowoduje to późniejsze trudności z uruchomieniem maszyny.

4. Odkręć śruby [9] mocujące ostrze [10] za pomocą klucza nasadowego 14 mm [12]. Użyj drewnianego klocka, aby zablokować ostrze przed obrotem podczas odkręcania śrub.
5. Zdejmij ostrze z podstawy ostrza [11] łącznie z blokiem.

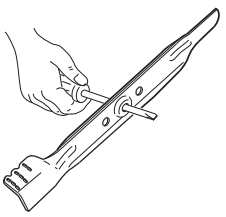


OSTRZENIE OSTRZA

1. Naostrz krawędzie tnące ostrza za pomocą pilnika. Ostrz tylko górną stronę krawędzi. Zachowaj pierwotny ukos [13] ostrych krawędzi. Ostrz obydwa końce ostrza równo, aby zachować właściwe wyważenie ostrza.



2. Po naostrzeniu sprawdź wyważenie ostrza za pomocą śrubokręta, jak pokazano na rysunku obok. Jeśli jeden koniec ostrza opada delikatnie niżej niż drugi, dopiłuj opadający koniec. Wymień ostrze na nowe, jeśli opadanie któregoś końca jest znaczne.

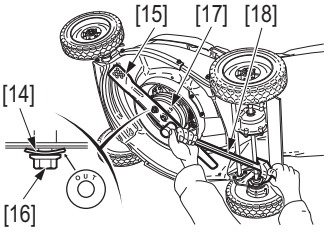


UWAGA:

- *Wyważenie ostrza jest decydującym czynnikiem wydajności działania kosiarki. Wymieniaj ostrze na nowe zawsze, gdy jest uszkodzone lub traci właściwe wyważenie.*
- *Do wymiany używaj tylko oryginalnych ostrzy Honda lub wysokiej jakości odpowiedników.*

MONTAŻ OSTRZA

1. Usuń zanieczyszczenia i resztki trawy wokół miejsca mocowania ostrza.
2. HRH536: Załóż podkładkę łożyska na łożysko.
3. Nałóż ostrze [15] i przymocuj dwoma śrubami [16] i specjalnymi podkładkami [14], jak pokazano na rysunku. Podkładki specjalne nałóż ich wypukłą stroną, oznaczoną słowem „OUT”, skierowaną w stronę śrub.



UWAGA:

- *Patrząc od dołu, ostrze obraca się przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Gdy ponownie montujesz ostrze, nałóż je tak, aby jego krawędzie tnące skierowane były zgodnie z obrotem (dziurkowana część ostrza skierowana do podstawy ostrza).*
- *Śruby mocujące ostrze zostały specjalnie zaprojektowane do tego celu. Nie używaj innych śrub.*

4. Dokręć śruby za pomocą klucza dynamometrycznego. Użyj drewnianego klocka, aby zablokować obrót ostrza podczas jego dokręcania.

Moment dokręcenia ostrza: 49 to 59 N.m

UWAGA:

- *Jeśli nie posiadasz klucza dynamometrycznego [5], skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Honda w celu dokręcenia ostrza przed użyciem kosiarki.*
- *Jeśli śruby będą zbyt mocno lub zbyt słabo dokręcone, mogą się ułamać lub odkręcić.*

CZYSZCZENIE I WYMIANA KOSZA NA TRAWĘ

CZYSZCZENIE POWŁOKI KOSZA

UWAGA:

- *Mycie powłoki kosza wodą pod ciśnieniem lub parą, uszkodzi kosz. Zatkana siatka*
- *powłoki będzie utrudniać wlot trawy do kosza.*
- *Aby oczyścić kosz, zalecamy umycie go strumieniem wody skierowanym od zewnętrznej do wewnętrznej strony kosza. Kosz musi być zupełnie suchy przed ponownym użyciem. Jeśli kosz będzie wilgotny, bardzo szybko zatka się ponownie.*

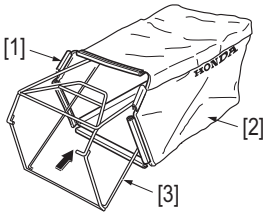
⚠ OSTRZEŻENIE

Przedmiot, w który uderzy ostrze może zostać wyrzucony przez podartą lub uszkodzoną powłokę kosza. Przedmioty wyrzucone przez ostrze mogą spowodować poważne obrażenia. Zawsze wymieniaj podarty lub uszkodzony kosz na trawę na nowy.

WYMIANA POWŁOKI KOSZA

Powłoka kosza zużywa się nawet w warunkach normalnego użytkowania. Regularnie sprawdzaj, czy nie jest przetarta lub postrzępiona. Wymieniaj zużyty kosz wyłącznie na oryginalny kosz Honda.

1. Odegnij plastikowe krawędzie [1] zużytego kosza [2] i wyjmij ramę kosza [3] z powłoki.
2. Włóż ramę kosza w nową powłokę wg instrukcji opisanej na str. 5.



HARMONOGRAM PRZEGLĄDÓW

Czynności konserwacyjne, które powinny zostać wykonane co określony przedział czasu lub po określonej liczbie przepracowanych godzin (5).		Częstotliwość					
Item	**Czynność**	Każde użycie	1-szy miesiąc lub 20 godz.	Co 3 miesiące lub 50 godz.	Co 6 miesięcy lub 100 godz.	Co rok lub 300 godz.	Co rok lub 1000 godz.
Olej silnikowy	Sprawdź poziom	■					
	Wymień		■		■		
Olej w przekładni	Sprawdź poziom				(2)*		
	Wymień						(2)*♦
Wkład filtra powietrza	Sprawdź	■					
	Oczyść			(1)			
	Wymień						(1)
Kosz na trawę	Oczyść	■					
Dokręcenie śrub ostrza i stan ostrza	Sprawdź	■					
Świeca zapłonowa	Sprawdź				■		
	Oczyść				■		
Łapacz iskier (opcja)	Oczyść				(6)		
Linka ROTOSTOP	Sprawdź		■		■		
	Wyreguluj		■		■		
Rotostop	Sprawdź				(2)		
Linka biegów (3)	Wyreguluj		■		■		
Linka przepustnicy	Sprawdź					(2)	
	Wyreguluj					(2)	
Luz zaworowy	Sprawdź					(2)	
	Wyreguluj					(2)	
Zbiornik paliwa i filtr	Oczyść					(2)	
Przewody paliwowe	Check (replace if necessary)	Co 2 lata (2)					
Akumulator (3)	Naładuj			(4)			
Pasek napędowy (3)	Sprawdź					(2)	
	Wymień						(2)
Łożysko tylnego wałka (3)	Sprawdź (wymień jeśli potrzeba)						(2)♦
	Wymień smar						(2)♦
Linka dźwigni sprzęgła jazdy	Sprawdź		■		■		
	Wyreguluj		■		■		

(1) Zwiększ częstotliwość czyszczenia, jeśli kosiarka jest używana w zapylonym środowisku.
(2) Dane czynności muszą zostać wykonane przez autoryzowany serwis Honda.
(3) Jeśli dotyczy.
(4) W trakcie magazynowania.
(5) W przypadku zastosowań komercyjnych, zapisuj ilość przepracowanych godzin, aby zachować właściwe terminy przeglądów.
(6) W Europie oraz innych krajach, w których obowiązuje Dyrektywa Maszynowa 2006/42/EC, czynność tą powinien wykonać autoryzowany serwis.

* Dotyczy modelu HRH536.
♦ Dotyczy typów Q.

POSTĘPOWANIE W RAZIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Strona
Nie można uruchomić silnika.	1. Brak paliwa.	**5**
	2. Dźwignia przepustnicy ustawiona w pozycji „STOP”.	**7**
	3. Zamknięty zawór paliwa.	**7**
	4. Źle założona lub niezałożona fajka świecy zapłonowej.	**-**
	5. Uszkodzona świeca zapłonowa lub nieprawidłowa szczelina.	**10**
	6. Zalany silnik.	**7**
Problem z uruchomieniem lub spadek mocy.	1. Zanieczyszczenia w zbiorniku paliwa.	**-**
	2. Brudny filtr powietrza.	**9**
	3. Woda w zbiorniku paliwa i gaźniku.	**-**
	4. Odpowietrznik korka wlewu paliwa i/lub gaźnika zatkany (*).	**-**
Nierówna praca.	1. Uszkodzona świeca zapłonowa lub nieprawidłowa szczelina.	**10**
	2. Brudny filtr powietrza.	**9**
Silnik przegrzewa się.	1. Nieprawidłowa szczelina między elektrodami świecy zapłonowej.	**10**
	2. Brudny filtr powietrza.	**9**
	3. Brudne żeberka chłodzące (*).	**-**
	4. Niski poziom oleju silnikowego.	**7**
	5. Siatka osłony koła zamachowego pod rozrusznikiem ręcznym zatkana ścinkami trawy itp. (*)	**-**
Nadmierne wibracje.	1. Obluzowane ostrze lub śruby mocowania silnika.	**11**
	2. Niewyważone ostrze.	**11**

(*) Konserwacja dotycząca tych punktów musi być powierzona autoryzowanemu serwisowi Honda, jeśli nie posiadasz odpowiednich narzędzi i nie jesteś biegłym mechanikiem.

TRANSPORT

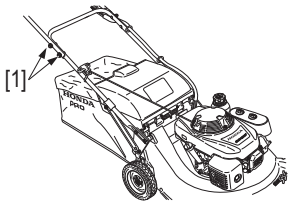
⚠ OSTRZEŻENIE

Nie przechylaj kosiarki, ponieważ może to spowodować wyciek paliwa lub oleju; rozlane paliwo, a nawet jego opary stwarzają zagrożenie pożaru.

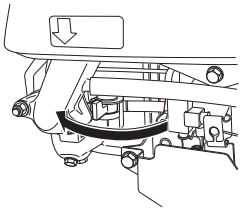
TRANSPORTOWANIE KOSIARKI

1. Ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji „STOP”.
2. Zdejmij fajkę świecy zapłonowej.
3. Zamknij zawór paliwa.

Aby ułatwić procedurę, zdejmij kosz na trawę (str. 5).



WAŻNE: W czasie składania rączki kierownicy sprawdź, czy linki sterujące nie są zapętlone, skręcone lub zbyt napięte.

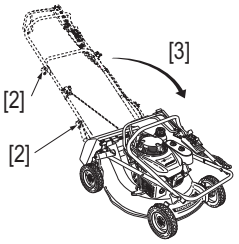


HRH536:

4. Odkręć cztery śruby mocujące [1], aby złożyć rączkę kierownicy.

HRD536:

5. Odkręć gałki [2], następnie śruby i złóż rączkę [3].



ZAŁADUNEK KOSIARKI

UWAGA:

- *Aby uniknąć utraty kontroli nad maszyną lub uszkodzenia kosiarki nie używaj systemu napędu podczas wjeżdżania / zjeżdżania z rampy załadunkowej.*
- *Aby uniknąć uszkodzenia systemu napędu, nie załączaj sprzęgła, gdy kosiarka stacza się do tyłu.*
- *Transportuj kosiarkę w normalnej pozycji pracy, z 4 kołami na platformie transportującej.*
- *Zalecamy użycie rampy załadunkowej lub skorzystanie z pomocy drugiej osoby podczas załadunku / rozładunku kosiarki.*
- *Ustaw rampę tak, aby była zablokowana maksymalnie pod kątem 15° (26%).*
- *Na czas transportu kosiarki unieruchom ją za pomocą pasów i podstaw klocki hamulcowe pod koła.*
- *Pasy nie mogą dotykać następujących elementów kosiarki: dźwignia przepustnicy, dźwignia sprzęgła ostrza, zbiornik paliwa i wszystkie kable sterujące.*

PRZECHOWYWANIE

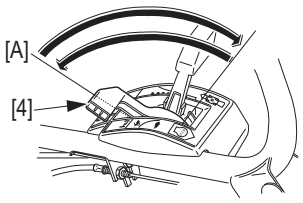
PRZYGOTOWANIE KOSIARKI DO MAGAZYNOWANIA

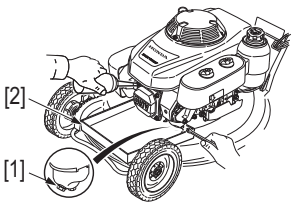
Wykonaj dane czynności za każdym razem, gdy kosiarka będzie magazynowana przez okres dłuższy niż 30 dni.

⚠ OSTRZEŻENIE

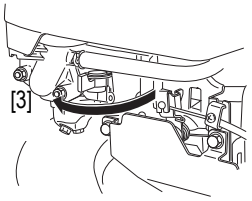
Nie opróżniaj zbiornika paliwa, gdy tłumik jest jeszcze gorący.

1. Opróżnij zbiornik paliwa i gaźnik do odpowiedniego pojemnika [2].
   a. Ustaw dźwignię przepustnicy [4] w pozycji „SZYBKO” [A] i otwórz zawór paliwa.
   b. Poluzuj śrubę spustową gaźnika [1], obracając o 1 do 2 obrotów w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
   c. Po spuszczeniu całego paliwa mocno dokręć śrubę spustową gaźnika, zamknij zawór odcinający paliwo [3].





2. Wymień olej silnikowy (patrz strona 9).
3. Powoli pociągnij linkę startera, aż wyczujesz opór. W tej pozycji zamkną się zawory i silnik będzie zabezpieczony przed kurzem i korozją.



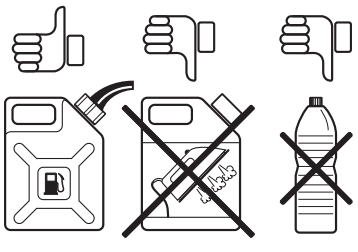
4. Pokryj wszystkie powierzchnie podatne na rdzewienie cienką warstewką oleju. Przykryj kosiarkę i przechowuj ją na równej, płaskiej nawierzchni w suchym i niezapylonym pomieszczeniu. Nie używaj plastikowych nakryć, ponieważ zatrzymują wilgoć.

WAŻNE: Jeśli kosiarka ma być przechowywana przez okres czasu dłuższy niż 3 miesiące, wykręć świecę zapłonową i wlej od 5 do 10 cm3 czystego oleju silnikowego do cylindra; następnie powoli pociągnij za linkę startera 2 lub 3 razy, aby rozprowadzić olej. Nie pozostawiaj kosiarki przechylonej na bok na dłuższy okres czasu. Może to spowodować problemy z uruchomieniem lub wyciek oleju przekładniowego.

PRZECHOWYWANIE PALIWA

WAŻNE:

- Benzyna utlenia się i pogarsza się jej jakość podczas przechowywania. Przestarzała benzyna będzie powodować problemy z uruchomieniem silnika oraz pozostawiać gumowy osad zatykający elementy układu paliwowego. Jeśli w trakcie magazynowania kosiarki pozostała w silniku benzyna się zestarzeje, może Cię to narazić na koszty związane z naprawą bądź wymianą gaźnika i innych elementów układu paliwowego.
- Upewnij się, że pojemniki, których używasz, są specjalnie zaprojektowane do przechowywania produktów ropopochodnych [5]. Pozwoli to uniknąć zanieczyszczenia paliwa rozpuszczonymi składnikami ścianek pojemnika, które będą źle wpływały na działanie silnika.



[5]

- Przechowuj paliwo w ciemnym miejscu o stałej temperaturze (unikaj szop ogrodowych).
- Bezpłatna naprawa w okresie gwarancji nie obejmuje zatkanego gaźnika lub zakleszczonych zaworów, czego przyczyną była przestarzała lub zanieczyszczona benzyna.
- Benzyna bezołowiowa starzeje się bardzo szybko (w niektórych przypadkach nawet w ciągu 2 – 3 tygodni). Nie stosuj paliwa starszego niż 1 miesiąc. Przechowuj minimalną ilość paliwa odpowiednią do twojego miesięcznego zapotrzebowania.

UŻYCIE KOSIARKI PO OKRESIE PRZECHOWYWANIA

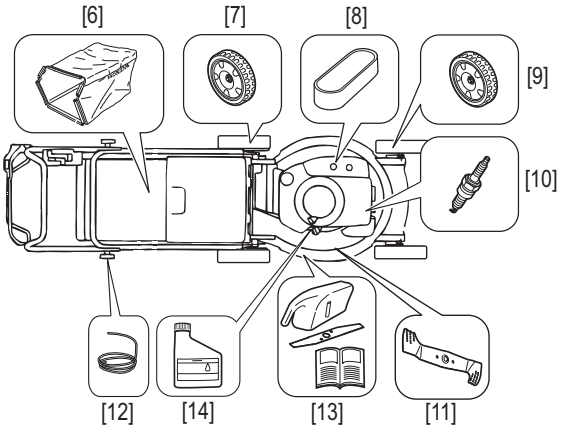
1. Wykręć świecę zapłonową, sprawdź czy jest czysta oraz czy szczelina między elektrodami jest prawidłowa. Pociągnij kilka razy za linkę startera (str.10).
2. Zalecamy maksymalne wkręcenie świecy zapłonowej ręcznie, a dopiero potem użycie klucza do dodatkowego dokręcenia o 1/8 lub 1/4 obrotu.
3. Sprawdź poziom i stan oleju silnikowego (str. 7).
4. Napełnij zbiornik paliwa benzyną i uruchom silnik.

WAŻNE: Jeśli do cylindra był wlany olej, silnik będzie dymił przy rozruchu. Jest to normalny objaw.

UŻYTECZNE INFORMACJE

AUTORYZOWANI DILERZY

Listę autoryzowanych serwisów Honda na terenie Polski znajdziesz na stronie www.mojahonda.pl lub www.ariespower.pl



CZĘŚCI ZAMIENNE, WYPOSAŻENIE OPCJONALNE I MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

W celu zakupu jednej z niżej wymienionych oryginalnych części zamiennych lub jakiegokolwiek innego wyposażenia, prosimy skontaktuj się z autoryzowanym punktem sprzedaży Hondy.

		HRD536		HRH536		
		HXEH	QXEH	HXEH	QXEH	
	Części zamienne					
[6]	Kosz na trawę	81320-VF1-023	81320-VF0-023	81320-VG0-013		Tylko powłoka kosza (bez ramy)
[7]	Tylne koło	42710-VF1-000ZA		42810-VB5-F43ZB		(oprócz QXEH)
[8]	Filtr powietrza	17218-888-003				Wkład papierowy
[9]	Przednie koło	44710-VF0-000ZB		42710-VB5-F41ZB		
[10]	Świeca zapłonowa	98079-55846				BPR5ES (NGK)
[11]	Ostrze	72511-VG0-C50		72511-VF0-K60		Konieczne użycie klucza dynamometrycznego
[12]	Rozrusznik ręczny	28462-Z1V-801				Wymiana w serwisie Hondy
	Wyposażenie opcjonalne					
[13]	Zestaw mulczujący	06762-VF1-C51		06762-VG0-B51		1 górny nóż 1 wtyczka do mulczowania, 1 instrukcja obsługi
	Materiały eksploatacyjne					
[14]	Olej silnikowy	08221-888-061HE SAE10W30, 0.6 ℓ				Olej do silników 4-suwowych

OSTRZEŻENIE

Dla Twojego bezpieczeństwa jest stanowczo zakazane instalowanie innych akcesoriów niż wymienione powyżej, które zostały specjalnie zaprojektowane do danego modelu i typu kosiarki.

SAFETY A2 C5 C23 D3

DANE TECHNICZNE

MODELE		HRD536K4		HRH536K4	
		QXEH	HXEH	HXEH	QXEH
CHARAKTERYSTYKA OGÓLNA					
Kod opisowy		MZBL		MZBU	
Funkcja		Koszenie trawy			
Wymiary Dł. x Szer. x Wys.	mm	1 655 x 574 x 1 031	1 575 x 574 x 1 018	1 695 x 575 x 1 020	
Waga sucha (bez oleju, paliwa)	kg	53.5	49.3	60.2	58.1
Rozstaw kół przednie / tylne	mm	476/490	476/512	484/518	484/490
Szerokość cięcia	cm	53			
Ustawienia wysokości cięcia	mm	5 (14-52)	7 (14-76)	6 (21-76)	5 (14-52)
Średnica kół tylnych / przednich	mm	200/100	200/200	225/225	225/101.6
Pojemność kosza na trawę	ℓ	83	80	83	
Poziom ciśnienia dźwięku w uszach operatora (zgodnie z EN ISO5395-2:2013 + A1:2016 + A2:2017)	dB(A)	82.20	81.80	81.20	81.10
Niepewność pomiarowa (EN 12096)	dB(A)	1.00			
Zmierzony poziom mocy akustycznej (zgodnie z Dyrektywami 2000/14/EC, 2005/88/EC)		96.52	97.14	97.10	96.62
Niepewność pomiarowa	dB(A)	0.73	0.65	0.70	0.98
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (zgodnie z dyrektywami 2000/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	98			
Wibracje (zgodnie z EN ISO5395-2:2013 + A1:2016 + A2:2017)	m/s^2	4.00	2.91	3.26	4.48
Niepewność pomiarowa (EN 12096)	m/s^2	0.74	0.50	0.30	0.35
SILNIK					
Model		GXV160H2			
Typ		Chłodzony powietrzem, górnozaworowy, 4-suwowy			
Pojemność skokowa	cm^3	163			
Średnica x Skok		68.0 x 45.0			
Chłodzenie		Wymuszony obieg powietrza			
Smarowanie		Rozbryzgowe			
Stopień sprężania		8.0 : 1			
Moc netto (*)	kW/min^{-1}	3.2 / 3 600			
Moc znamionowa	kW/min^{-1}	2.7 / 2 800			
Obroty robocze	min^{-1}	$2\,800\ ^{+\ 0}_{-\ 100}$			
Obroty jałowe	min^{-1}	1 700 ± 150			
Zapłon		Tranzystorowy			
Świeca zapłonowa		BPR5ES (NGK), W16 EPR-U (NIPPONDENSO Co., Ltd.)			
Szczelina między elektrodami	mm	0.7 do 0.8			
Filtr powietrza		Podwójny			
Zalecane paliwo		Benzyna bezołowiowa			
Pojemność zbiornika paliwa	ℓ	1.5			
Zużycie paliwa	ℓ/h	0.65			
Zalecany olej silnikowy		SAE 10W30			
Ilość oleju w silniku	ℓ	0.65			
Emisja dwutlenku węgla (CO2) (**)		Patrz "CO2 Information List" na www.honda-engines-eu.com/co2			
PRZEKŁADNIA					
Typ		Mechaniczna/1 prędkość	Hydrostatyczna		Mechaniczna/1 pręd.
Napęd silnika		Wałek	Pasek klinowy	Wałek	
Przekładnia końcowa		Łańcuch	Bezpośrednia		Łańcuch
Sprzęgło główne		Kłowe	Otwarcie/zamknięcie hydraulicznego obwodu		Kłowe
Ilość biegów		1	Płynna		1
Forward speed	m/s	1.2	0-1.4	0.8-1.4	1.2
Smarowanie		Kąpiel olejowa i rozbryzg	Kąpiel olejowa		Kąpiel olejowa i rozbryzg
Zalecany olej		SAE90	olej Honda HST lub Honda Ultra U	olej Honda HST	SAE90
Pojemność oleju	cc	160	150	340	160

(*) Moc silnika przedstawiona w tym dokumencie jest mocą netto testowaną dla produkowanego modelu silnika GXV160H2 i mierzoną zgodnie z normą SAE1349 przy 3600 obr/min (Engine Net Power). Silniki z produkcji masowej mogą nieco odbiegać od tych wartości. Rzeczywista moc silnika zainstalowanego w finalnym wyrobie zależy od wielu czynników włącznie z prędkością obrotową silnika w konkretnym zastosowaniu, warunków otoczenia, konserwacji i innych czynników.

(**) Pomiar CO2 jest wynikiem badania w ustalonym cyklu testowym w warunkach laboratoryjnych na (n) (macierzystym) silniku reprezentatywnym dla typu silnika (rodziny silników) i nie implikuje ani nie wyraża żadnej gwarancji osiągów konkretnego silnika.

memo

Adresy głównych dystrybutorów HONDA

AUSTRIA
Honda Motor Europe Ltd
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0)2236 690 0
Fax: +43 (0)2236 690 480
http://www.honda.at
HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES
(Estonia/Latvia/ Lithuania)
NCG Import Baltics OU
Meistri 12
13517 Tallinn
Harju County Estonia
Tel.: +372 651 7300
Fax: +372 651 7301
info.baltic@ncgimport.com

BELARUS
JV "Scanlink" Ltd.
Montazhnikov lane 4th, 5-16
Minsk 220019
Republic of Belarus
Tel.: +375172349999
Fax: +375172380404
honda@scanlink.by

BELGIUM
Honda Motor Europe Ltd
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel.: +32 2620 10 00
Fax: +32 2620 10 01
http://www.honda.be
bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA
Premium Motor Ltd
Andrey Lyapchev Blvd no 34
1797 Sofia
Bulgaria
Tel.: +3592 423 5879
Fax: +3592 423 5879
http://www.hondamotor.bg
office@hondamotor.bg

CROATIA
AS Domžale Moto center d.o.o.
Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
http://www.honda-as.com
info@honda-as.com

CYPRUS
Powerline Products Ltd
Cyprus - Nicosia
Vasilias 18 2232 Latsia
Tel.: 0035799490421
info@powerlinecy.com
http://www.powerlinecy.com

CZECH REPUBLIC
BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +420 2 667 111 45
http://www.honda-stroje.cz

DENMARK
TIMA A/S
Ryttermarken 10
DK-3520 Farum
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
http://www.tima.dk

FINLAND
OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel.: +358 207757200
Fax: +358 9 878 5276
http://www.brandt.fi

FRANCE
Honda Motor Europe Ltd
Division Produit d'Equipement
Parc d'activités de Pariest,
Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312
Marne La Vallée Cedex 2
Tel.: 01 60 37 30 00
Fax: 01 60 37 30 86
http://www.honda.fr
espace-client@honda-eu.com

GERMANY
Honda Deutschland Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.
Hanauer Landstraße 222-224
D-60314 Frankfurt
Tel.: 01805 20 20 90
Fax: +49 (0)69 83 20 20
http://www.honda.de
info@post.honda.de

GREECE
Technellas S.A.
92 Athinon Ave
10442 Athens, Greece
Tel: +30 210 519 31 10
Fax: +30 210 519 31 14
mail@technellas.gr

HUNGARY
MP Motor Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
http://www.hondakisgepek.hu
info@hondakisgepek.hu

IRELAND
Two Wheels ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
http://www.hondaireland.ie
sales@hondaireland.ie

ISRAEL
Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. - Honda Division
Shevach 5, Tel Aviv , 6777936
Israel
+972-3-6953162
OrenBe@mct.co.il

ITALY
Honda Motore Europe Ltd
Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
http://www.hondaitalia.com
info.power@honda-eu.com

NORTH MACEDONIA
AS Domžale Moto center d.o.o.
Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
http://www.honda-as.com
info@honda-as.com

MALTA
The Associated Motors Company Ltd.
New Street in San Gwakkin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
mgalea@gasanzammit.com

NORWAY
Berema AS
P.O. Box 454 1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
http://www.berema.no
berema@berema.no

POLAND
Aries Power Equipment
Puławska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
http://www.ariespower.pl
http://www.mojahonda.pl
info@ariespower.pl

PORTUGAL
GROW Productos de Forca Portugal
Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
http://www.grow.com.pt
geral@grow.com.pt

ROMANIA
Agrisorg SRL
Sacadat Str Principala
Nr 444/A Jud. Bihor
Romania
Tel.: (+4) 0259 458 336
info@agrisorg.com

SERBIA & MONTENEGRO
AS Domžale Moto center d.o.o.
Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
http://www.honda-as.com
info@honda-as.com

SLOVAK REPUBLIC
Honda Motor Europe Ltd Slovensko, organizačná zložka
Prievozská 6 821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 32131111
Fax: +421 2 32131112
http://www.honda.sk

SLOVENIA
AS Domžale Moto center d.o.o.
Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
http://www.honda-as.com
info@honda-as.com

SPAIN & all Provinces
Greens Power Products, S.L.
Polígono Industrial Congost –
Av Ramon Ciurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel.: +34 93 860 50 25
Fax: +34 93 871 81 80
http://www.hondaencasa.com

SWEDEN
Honda Motor Europe Ltd filial Sverige
Box 31002 - Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel.: +46 (0)40 600 23 00
Fax: +46 (0)40 600 23 19
http://www.honda.se
hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND
Honda Motor Europe Ltd. Succursale de Satigny/Genève
Rue de la Bergère 5
1242 Satigny
Tel.: +41 (0)22 989 05 00
Fax: +41 (0)22 989 06 60
http://www.honda.ch

TURKEY
Anadolu Motor Uretim Ve Pazarlama As
Sekerpinar Mah
Albayrak Sok No 4
Cayirova 41420
Kocaeli
Tel.: +90 262 999 23 00
Fax: +90 262 658 94 17
http://www.anadolumotor.com.tr
antor@antor.com.tr

UKRAINE
Dnipro Motor LLC
3, Bondarsky Alley,
Kyiv, 04073, Ukraine
Tel.: +380 44 537 25 76
Fax: +380 44 501 54 27
igor.lobunets@honda.ua

UNITED KINGDOM
Honda Motor Europe Ltd
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1 HL
Tel.: +44 (0)845 200 8000
http://www.honda.co.uk

"Deklaracja Zgodności UK" SCHEMAT ZAWARTOŚCI

UK Declaration of Conformity

The undersigned, *2, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 — SI 2008 No. 1597
- The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 — SI 2016 No. 1091
- The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 — SI 2001 No. 1701
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 — SI 2012 No. 3032

Description of the machinery

- Product: Pedestrian-controlled lawnmower
- Function: Cutting of grass

Model	Type	Serial number
*1	*1	

Manufacturer:

- Honda France Manufacturing S.A.S.
  Pôle 45 - Rue des Châtaigniers
  45140 ORMES – France

Authorized representative and able to compile the technical documentation

- Honda Motor Europe Ltd
  Cain Road, Bracknell, Berkshire,
  RG12 1HL, United Kingdom

References to applied standards

- EN ISO 14982: 2009
- EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018
- EN ISO 5395-2:2013 + A1:2016 + A2:2017

The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 - SI 2001 No. 1701

	Measured sound power (dB(A)):	Guaranteed sound power (dB(A)):	Noise parameter (cm/min-1):	Conformity assessment procedure:
*1	*1	*1	*1	*2

- Approved body: *2

Done at: ORMES – FRANCE

Date: *2

_____

*2
President
Honda France Manufacturing S.A.S.

*1: patrz strona z danymi technicznymi.

*2: patrz oryginał Deklaracji Zgodności UK.

"Deklaracja Zgodności EC" SCHEMAT ZAWARTOŚCI

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, *2, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

   - Directive 2006/42/EC on machinery
   - Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
   - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise
   - Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

   a) Product: Pedestrian-controlled lawnmower
   b) Function: Cutting of grass

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer and able to compile the technical documentation

   - Honda France Manufacturing S.A.S.
     Pôle 45 - Rue des Châtaigniers
     45140 ORMES – France

4. Reference to applied standards

   - EN ISO 14982:2009
   - EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018
   - EN ISO 5395-2:2013 + A1:2016 + A2:2017

5. Outdoor Noise Directive

	a) Measured sound power (dB(A)):	b) Guaranteed sound power (dB(A)):	c) Noise parameter (cm/min-1):	d) Conformity assessment procedure:
*1	*1	*1	*1	*2

   e) Notified body: *2

6. Done at: ORMES – FRANCE

7. Date: *2

_____
*2
President
Honda France Manufacturing S.A.S.

*1: patrz strona z danymi technicznymi.
*2: patrz oryginał Deklaracji Zgodności.

Français. (French)
Déclaration CE de Conformité
1. Le soussigné, *2, représentant du constructeur, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de
* Directive Machine 2006/42/CE
* Directive 2014/30/UE en lien avec la compatibilité électromagnétique
* Directive 2000/14/CE – 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments
* Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2. Description de la machine
a) Produit: Tondeuses à gazon à conducteur à pied
b) Fonction : couper de l'herbe (tondre)
c) Modèle d) Type e) Numéro de série
3. Constructeur et en charge des éditions de documentation techniques
4. Référence aux normes appliquées
5. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments
a) Puissance acoustique mesurée
b) Puissance acoustique garantie
c) Paramètre du bruit
d) Procédure d'évaluation de conformité
e) Organisme notifié
6. Fait à 7. Date

Italiano (Italian)
Dichiarazione CE di Conformità
1. Il sottoscritto, *2 in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:
* Direttiva macchine 2006/42/CE
* Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica
* Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE – 2005/88/CE
* Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche
2. Descrizione della macchina
a) Prodotto: Tosaerba con operatore al seguito
b) Funzione : Taglio di erba
c) Modello d) Tipo e) Numero di serie
3. Costruttore e competente per la compilazione della documentazione tecnica
4. Riferimento alle norme applicate
5. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto
a) Livello di potenza sonora misurato
b) Livello di potenza sonora garantito
c) Parametri emissione acustica
d) Procedura di valutazione della conformità
e) Organismo notificato
6. Fatto a 7. Data

Deutsch (German)
EG-Konformitätserklärung
1. Der Unterzeichner, *2 der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht.
* Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
* Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
* Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG – 2005/88/EG
* Richtlinie 2011/65/EU - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
2. Beschreibung der Maschine
a) Produkt: Handgeführte Rasenmäher
b) Funktion : Gras schneiden
c) Modell d) Typ e) Seriennummer
3. Hersteller und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen
4. Verweis auf aufwendbare Standards
5. Geräuschrichtlinie im Freien
a) gemessene Lautstärke
b) Schalleistungspegel
c) Geräuschvorgabe
d) Konformitätsbewertungs Ablauf
e) Benannte Stelle
6. Ort 7. Datum

Nederlands (Dutch)
EG-verklaring van overeenstemming
1. Ondergetekende, *2, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van:
* Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines
* Richtlijn 2014/30/EU betreffende elektromagnetische overeenstemming
* Richtlijn 2000/14/EG – 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht)
* Richtlijn 2011/65/EU - (EU) 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur
2. Beschrijving van de machine
a) Product: Handgeleide grasmaaier
b) Functie : gras maaien
c) Model d) Type e) Serienummer
3. Fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen
4. Referentie voor toegepaste normen
5. Geluidsemissierichtlijn (openlucht)
a) Gemeten geluidsvermogensniveau
b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau
c) Geluidsparameter
d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure
e) Aangemelde instantie
6. Plaats 7. Datum

Dansk (Danish)
EU OVERENSTEMMELSEERKLÆRING
1. UNDERTEGNEDE, *2, SOM REPRÆSENTERER PRODUCENTEN, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE:
* MASKINDIREKTIV 2006/42/EF
* DIREKTIV 2014/30/EU OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET
* DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF – 2005/88/EF
* direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr
2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET
A) PRODUKT : PLÆNEKLIPPER BETJENT AF GÅENDE BRUGER
B) ANVENDELSE : GRÆSKLIPNING
C) MODEL D) TYPE E) SERIENUMMER
3. PRODUCENT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION
4. HENVISNING TIL ANVENDTE STANDARDER
5. DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG
A) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU
B) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU
C) STØJPARAMETER
D) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING
E) BEMYNDIGET ORGAN
6. STED 7. DATO

Ελληνικά (Greek)
ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης
1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, *2, εκπροσωπόντας τον κατασκευαστή, δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:
* Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές
* Οδηγία 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
* Οδηγία 2000/14/ΕΚ – 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους.
* Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό
2. Περιγραφή μηχανήματος
a) προϊόν: Χλοοκοπτικό ελεγχόμενο από πεζό
b) Λειτουργία : για κόψιμο γρασιδιού
c) Μοντέλο d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής
3 Κατασκευαστής και να είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο
4. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα
5. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων
a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση
b) Εγγυημένη ηχητική ένταση
c) Ηχητική παράμετρος
d) Διαδικασία πιστοποίησης
e) Οργανισμός πιστοποίησης
6. Η δοκιμή έγινε 7. Ημερομηνία

Svenska (Swedish)
EG-försäkran om överensstämmelse
1. Undertecknad, *2, representant för tillverkaren, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enl:
* Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner
* Direktiv 2014/30/EU på elektromagnetisk kompatibilitet
* Direktiv 2000/14//EG – 2005/88/EG gällande buller utomhus
* direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning
2. Maskinbeskrivning
a) Produkt: Gå bakom gräsklippare
b) Funktion : gräsklippning
c) Modell d) Typ e) Serienummer
3. Tillverkare och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen.
4. Referens för tillämpad standard
5. Direktiv för buller utomhus
a) Uppmätt ljudnivå
b) Garanterad ljudnivå
c) Buller parameter
d) Förfarande för bedömning
e) Anmälda organ
6. Utfärdat vid 7. Datum

Español (Spanish)
Declaración de Conformidad CE
1. El firmante, *2, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:
* Directiva 2006/42/CE de maquinaria
* Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
* Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruido exterior
* Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
2. Descripción de la máquina
a) Producto: Cortacésped de mano
b) Función : Cortar el césped
c) Modelo d) Tipo e) Número de serie
3. Fabricante que puede compilar el expediente técnico
4. Referencia a normas aplicadas
5. Directiva sobre ruido exterior
a)Potencia sonora Medida
b) Potencia sonora Garantizada
c) Parámetros ruido
d) Procedimiento evaluación conformidad
e) Organismo notificado
6. Realizado en 7. Fecha

Română (Romanian)
CE -Declaratie de Conformitate
1. Subsemnatul *2, reprezentand producatorul, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din:
* Directiva 2006/42/CE privind echipamentul
* Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică
* Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE privind poluarea fonica in spatiu deschis
* Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restricţiile de utilizare a anumitor substanţe periculoase în echipamentele electrice şi electronice
2. Descrierea echipamentului
a) Produsul: Maşină de tuns gazon cu utilizator în picioare
b) Domeniu de utilizare : tunderea ierbii
c) Model d) Tip e) Serie produs
3. Producator şi abilitat să realizeze documentaţie tehnică
4. Referinţă la standardele aplicate
5. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis
a) Puterea acustica masurata
b) Putere acustica maxim garantata
c) Indice poluare fonica
d) Procedura de evaluare a conformitatii
e) Notificari
6. Emisa la 7. Data

Português (Portuguese)
Declaração CE de Conformidade
1. O abaixo assinado, *2, representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todas as estipulações relevantes da:
* Directiva 2006/42/CE de máquina
* Directiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade electromagnética
* Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruído exterior
* Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos
2. Descrição da máquina
a) Produto: Corta relva com operador apeado
b) Função : corte de relva
c) Modelo d) Tipo e) Número de série
3. Fabricante com capacidade para compilar documentação técnica
4. Referência às normas aplicadas
5. Directiva de ruído exterior
a) Potência sonora medida
b) Potência sonora garantida
c) Parametro de ruído
d) Procedimento de avaliação da conformidade
e) Organismo notificado
6. Feito em 7. Data

Polski (Polish)
Deklaracja Zgodności WE
1. Niżej podpisany *2, reprezentujący producenta, niniejszym deklaruje , że urządzenie opisane poniżej spełnia wszelkie właściwe postanowienia:
* Dyrektywy maszynowej 2006/42/WE
* Dyrektywa 2014/30/UE Kompatybilności Elektromagnetycznej
* Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE – 2005/88/WE
* Dyrektywy 2011/65/UE - (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2. Opis urządzenia:
a) Produkt: Kosiarka prowadzona przez pieszego
b) Funkcja: ścinanie trawy
c) Model d) Typ e) Numer seryjny
3. Producent oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej
4. Odniesienie do zastosowanych norm
5. Dyrektywa Hałasowa
a) Zmierzony poziom mocy akustycznej
b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej
c) Wartość hałasu
d) Procedura oceny zgodności
e) Jednostka notyfikowana
6. Miejsce 7. Data

Suomi / Suomen kieli (Finnish)
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
1. Allekirjoittanut valmistajan edustaja *2 vakuuttaa täten, että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä:
* Konedirektiivi 2006/42/EY
* Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettinen yhteensopivuus
* Direktiivi 2000/14/EY – 2005/88/EY ympäristön melu
* direktiivi 2011/65/EU - (EU) 2015/863 tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa
2. TUOTTEEN KUVAUS
a) Tuote: Työnnettävä ruohonleikkuri
b) Toiminto : ruohon leikkaus
c) Malli d) TYYPPI e) SARJANUMERO
3. Valmistaja ja teknisten dokumenttien laatia
4. Viittaus sovellettuihin standardeihin
5. Ympäristön meludirektiivi
a) Mitattu melutaso
b) Todenmukainen melutaso
c) Melu parametrit
d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä
e) Tiedonantoelin
6. TEHTY 7. PÄIVÄMÄÄRÄ

Magyar (Hungarian)
EK-megfelelőségi nyilatkozata
1. Alulírott *2, mint a gyártó képviselője nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának:
* 2006/42/EK Direktívának berendezésekre
* Irányelv 2014/30/EU megfelelnek az elektromágneses
* 2000/14/EK – 2005/88/EK Diretívának kültéri zajszintre
* Tanács 2011/65/EU - (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról
2. A gép leírása
a) Termék: Nem önjáró, tolós fűnyíró
b) Funkció : fű levágása
c) Modell d) Tipus e) Sorozatszám
3. Gyártó és képes összeállítani a műszaki dokumentációt.
4 Referencia az alkalmazott szabványokhoz
5. Kültéri zajszint Direktíva
a) Mért hangerő
b) Szavatolt hangerő
c) Zajszint paraméter
d) Megfelelőségi becslési eljárás
e) Kijelölt szervezet
6. Keltezés helye 7. Keltezés ideje

Cestina (Czech)
ES – Prohlášení o shodě
1. Zástupce výrobce, *2 svým podpisem potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:
* Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení
* Směrnice 2014/30/EU týkající se elektromagnetické kompatibility
* Směrnice 2000/14/ES – 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití
* Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních
2. Popis zařízení
a) Výrobek: Ručně vedená zahradní sekačka
b) Funkce : Sekání trávy
c) Model d) Typ e) Výrobní číslo
3. Výrobce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace
4. Odkaz na platné standardy
5. Směrnice pro hluk pro venkovní použití
a) Naměřený akustický výkon
b) Garantovaný akustický výkon
c) Parametr hluku
d) Způsob posouzení shody
e) Notifikovaná osoba
6. Podepsáno v 7. Datum

Latviešu (Latvian)
EK atbilstības deklarācija
1. Zemāk minētais *2, kā ražotāja pārstāvis ar šo apstiprina, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām:
* Direktīva 2006/42/EK par mašīnām
* Direktīva 2014/30/ES par elektromagnētisko saderību
* Direktīva 2000/14/EK – 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē
* Direktīva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās
2. Iekārtas apraksts
a) Produkts: Rokas zāles pļāvējs
b) Funkcija : zāles pļaušana
c) Modelis d) Tips e) Sērijas numurs
3. Ražotājs, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju
4. Atsauce uz piemērotajiem standartiem
5. Ārējo trokšņu Direktīva
a) Izmērītā trokšņa lielums
b) Pieļaujamais trokšņa lielums
c) Trokšņa parametri
d) Atbilstības vērtējuma procedūra
e) Informētā iestāde
6. Vieta 7. Datums

Slovenčina (Slovak)
ES vyhlásenie o zhode
1. Dolupodpísaný pán *2 zastupujúci výrobcu týmto vyhlasuje, že uvedený strojové je v zhode s nasledovnými smernicami:
* Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia)
* Smernica 2014/30/EÚ na elektromagnetickú kompatibilitu
* Smernica 2000/14/ES – 2005/88/ES (Emisie hluku)
* Rady 2011/65/EÚ - (EÚ) 2015/863 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach
2. Popis stroja
a) Produkt: Ručne vedená kosačka na trávu
b) Funkcia : Kosenie trávy
c) Model d) Typ e) Výrobné číslo
3. Výrobca a schopný zostaviť technickú dokumentáciu
4. Referencia na použité normy
5. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve
a) Nameraná hladina akustického výkonu
b) Zaručená hladina akustického výkonu
c) Rozmer
d) Procedúra posudzovania zhody
e) Notifikovaná osoba
6. Miesto 7. Dátum

Eesti (Estonian)
EÜ vastavusdeklaratsioon
1. Allakirjutanu, *2, kinnitab tootja volitatud esindajana, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevate direktiivide sätetele:
* Masinate direktiiv 2006/42/EÜ
* Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL
* Välismüra direktiiv 2000/14/EÜ – 2005/88/EÜ
* direktiiv 2011/65/EL - (EL) 2015/863 teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes
2. Seadmete kirjeldus
a) Toode: Käsimuruniiduk
b) Funktsiooon : muru niitmine
c) Mudel d) Tüüp e) Seerianumber
3. Tootja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni
4. Viide kohaldatud standarditele
5. Välismüra direktiiv
a) Mõõdetud helivõimsuse tase
b) Lubatud helivõimsuse tase
c) Müra parameeter
d) Vastavushindamismenetlus
e) Teavitatud asutus
6. Koht 7. Kuupäev

Slovenščina (Slovenian)
ES izjava o skladnosti
1. Spodaj podpisani, *2, ki predstavljam proizvajalca, izjavljam da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:
* Direktiva 2006/42/ES o strojih
* Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
* Direktiva 2000/14/ES – 2005/88/ES o hrupnosti
* Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi
2. Opis naprave
a) Proizvod: Vrtna kosilnica
b) Funkcija : košenje trave
c) Model d) Tip e) Serijska številka
3. Proizvajalec ki lahko predloži tehnično dokumentacijo
4. Sklic na uporabljene standarde
5. Direktiva o hrupnosti
a) Izmerjena zvočna moč
b) Garantirana zvočna moč
c) Parameter
d) Postopek
e) Postopek opravil
6. Kraj 7. Datum

Lietuvių kalba (Lithuanian)
EB atitikties deklaracija
1. Žemiau pasirašes, p. *2 atstovaujantis gamintoją, deklaruoja, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas:
* Mechanizmų direktyva 2006/42/EB
* Direktyva 2014/30/ES dėl elektromagnetinio suderinamumo
* Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB – 2005/88/EB
* direktyva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo
2. Prietaiso aprašymas
a) Gaminys: Pėsčiojo valdoma vejapjovė
b) Funkcija : žolės pjovimas
c) Modelis d) Tipas e) Serijos numeris
3. Gamintojas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją
4. Nuoroda į taikytus standartus
5. Triukšmo lauke direktyva
a) Išmatuotas garso galingumo lygis
b) Garantuojamas garso galingumo lygis
c) Triukšmo parametras
d) Tipas
e) Registruota įstaiga
6. Vieta 7. Data

Български (Bulgarian)
ЕО декларация за съответствие
1. Долуподписалият се *2, представляващ производителя, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на:
* Директива2006/42/ЕО относно машините
* Директива 2014/30/ЕС за Електромагнитна съвместимост
* Директива 2000/14/ЕО – 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите
* Директива 2011/65/ЕС - (ЕС) 2015/863 година относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване
2. Описание на машините
а) Nродукт: Косачка без самоход
b) Функция : косене на трева
c) Модел d) Тип e) Сериен номер
3. Производител и отговорник за съставяне на техническа документация
4. Препратка към приложените стандарти
5. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите
а) Измерена звукова мощност
b) Гарантирана звукова мощност
c) Параметърът шум
d) Процедурата за оценка на съответствието
e) Нотифициран орган
6. Място на изготвяне 7. Дата на изготвяне

Norsk (Norwegian)
EF- Samsvarserklæring
1. Undertegnede, *2 representerer produsenten og herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter.
* Maskindirektivet 2006/42/EF
* Direktiv 2014/30/EU om Elektromagnetisk kapabilitet
* Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF – 2005/88/EF
* Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om restriksjoner av bruk av visse farlige matrialer i eletrisk og eletronisk utstyr.
2. Beskrivelse av produkt
a) Produkt: Gressklipper til å gå bak
b) Funksjon : Klippe gress
c) Modell d) Type e) Serienummer
3. Produsent og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen
4. Henvisning til brukte standarder
5. Utendørs direktiv får støy
a) Målt støy
b) Maks støy
c) Konstant støy
d) Verdi vurderings prosedyre
e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog
6. Sted 7. Dato

Türk (Turkish)
AT Uygunluk Beyanı
1. Aşağıda imzası bulunan *2, üreticinin adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir:
* Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT
* Elektromanyetik uyumlulukla ilgili 2014/30/AB no' lu yönetmelik
* Açık Alanda Kullanılan Techizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT – 2005/88/AT
* 2011/65/AB - (AB) 2015/863 elektrikli ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımının yasaklanmasına ilişkin yönetmelik
2. Makinanın tarifi
a) Ürün: Yaya kumandalı çim biçme makinesi
b) İşlevi : Çimlerin kesilmesi
c) Model d) Tipi e) Seri numarası
3. Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik İmalatçı
4. Uygulanan standartlara istinaden
5. Açık alan gürültü Yönetmeliği
a) Ölçülen ses gücü
b) Garanti edilen ses gücü
c) Gürültü parametresi
d) Uygunluk değerlendirme prosedürü
e) Onaylanmış kuruluş
6. Beyanın yeri : 7. Beyanın tarihi :

Íslenska(Icelandic)
EB-Samræmisyfirlýsing
1. Undirritaður, Mr *2, fyrir hönd framleiðandans, lýsir hér með yfir því að vélin sem lýst er hér að neðan samræmist öllum gildandi ákvæðum tilskipunar:
*Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB
*TILSKIPUN 2014/30/EU VARÐANDI SAMHÆFNI RAFSEGULSVIÐS
*Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB – 2005/88/EB
* Tilskipun 2011/65/EU - (EU) 2015/863 varðandi leiðbeiningar um notkun á hættulegum efnum í raf og rafeinda búnaði
2. Lýsing á vélbúnaði
a) Ökutæki: Sláttuvél
b) Virkni : Gras slegið
c) Gerð d) Tegund e) Seríal númer
3. Framleiðandi og fær um að taka saman tækniskjölin
4. Tilvísun til viðeigandi staðla
5. Leiðbeiningar um hávaðamengun
a) Mældur hávaða styrkur
b) Staðfestur hávaða styrkur
c) Hávaða breytileiki
d) Staðfesting á gæðastöðlum
e) Merkingar
6. Gert hjá 7. Dagsetning

Hrvatski(Croatian)
EK Izjava o sukladnosti
1. Potpisani, *2, u ime proizvođač, ovime izjavljuje da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važeće odredbe:
* Propisa za strojeve 2006/42/EK
* Propisa 2014/30/EU na elektromagnetsku kompatibilnost
* Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK – 2005/88/EK
* Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju odredjenih opasnih supstanci u elektricnoj i elektronskoj opremi.
2. Opis strojeva
a) Proizvod: Kosilice trave s rukovateljem koji hoda
b) Funkcionalnost : rezanje trave
c) Model d) Tip e) Serijeski broj
3. Proizvođač i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije
4. Referencija na primijenjene standarde
5. Propis o buci na otvorenome
a) Izmjerena jačina zvuka
b) Zajamčena jačina zvuka
c) Parametar buke
d) Postupak za ocjenu sukladnosti
e) Obaviješteno tijelo
6. U 7. Datum

.

HONDA

3RVF1624
00X3R-VF1-6240

XX,XX, 2021 XXXX
XXXX